

LT1 NY JK—

Library Copy

*Revue du*  
**MARCHÉ  
COMMUN**

32

---

---

LE MEILLEUR EMPLOI  
DE VOS  
DISPONIBILITÉS...

**BONS  
DU  
TRÉSOR**

*A VOTRE  
CHOIX:*

BONS A 1 ET 2 ANS :

***UN RENDEMENT  
IMPORTANT***

BONS A INTÉRÊT  
PROGRESSIF :

***UNE PARFAITE  
LIQUIDITÉ***

*à l'heure de l'Europe...*

**UNE DES  
CHANCES DE  
LA FRANCE**

## **LES TEXTILES ARTIFICIELS ET SYNTHÉTIQUES**



### ***Facteurs d'élévation du niveau de vie,***

parce qu'ils ont élargi le champ des applications textiles, simplifié la vie de tous les jours, et placé l'élégance à la portée de tous.



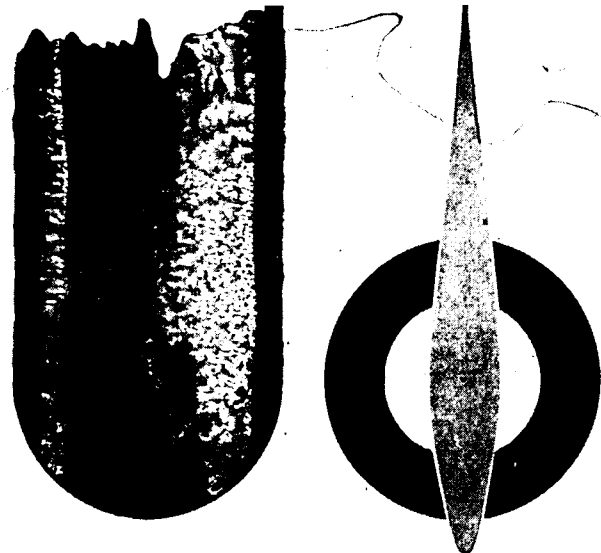
### ***Facteurs de stabilisation des prix,***

parce que textiles industriels, ils échappent aux fluctuations de cours des produits agricoles



### ***Facteurs d'équilibre de la balance des comptes,***

à laquelle ils ont apporté en 1959 un bénéfice en devises de 48 milliards de francs.



*d e  
l a  
r e c h e r c h e*

*a u x  
p r o d u i t s*

**TOTAL**

C O M P A G N I E F R A N Ç A I S E D E S P É T R O L E S

*Revue du*  
**MARCHÉ  
COMMUN**

3, RUE SOUFFLOT, PARIS-V\* — Tél. : ODEon 23-42

**SOMMAIRE**

**PROBLEMES DU JOUR.**

- Pour une politique commune des transports, par SAINT-JUST ..... 5

**LE MARCHÉ COMMUN ET L'ACTUALITE.**

- La vie du Marché Commun et des autres institutions européennes ..... 7  
La situation conjoncturelle de la Communauté au début de 1961 ..... 9  
Conférence européenne du cinéma et de la télévision ..... 11

**L'ECONOMIQUE ET LE SOCIAL DANS LE MARCHÉ COMMUN.**

- La C.E.E. et le projet de règlement relatif aux règles de commerce, par Robert PLAISANT, Professeur à la Faculté de Droit de Caen ..... 13  
Le nouveau tarif douanier français, par Jean GIMON, Administrateur civil à la Direction Générale des Douanes ..... 20  
L'industrie du tube en acier dans le Marché Commun, par Ernest BROES, Ingénieur civil A.I.Ms. .... 24  
Le rôle de la Cour de Justice des Communautés Européennes tel qu'il se dégage de sa jurisprudence, par Maurice LAGRANGE, Conseiller d'Etat, Avocat Général à la Cour de Justice des Communautés Européennes ..... 33



*Les études publiées dans la Revue n'engagent  
que les auteurs, non les organismes, les services  
ou les entreprises auxquels ils appartiennent.*

*Voir en quatrième page les conditions d'abonnement ➔*

## Zusammenfassung der wichtigsten in der vorliegenden Nummer behandelten Fragen

**Für eine gemeinsame Verkehrspolitik,** von  
SAINT-JUST ..... Seite 5

**Das Leben des Gemeinsamen Marktes und der  
anderen europäischen Einrichtungen .** Seite 7

**Die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft und  
das Projekt über die endgültige Festlegung der  
Handelsvorschriften,** von Robert PLAISANT,  
Professor an der Rechtsfakultät Caen Seite 13

**Der neue französische Zolltarif,** von Jean GI-  
MON, Zivilverwalter an der Zoll-Generaldirek-  
tion ..... Seite 20

Die kürzlich in jedem der sechs Teilnehmerländer durch-  
geführte Aufstellung eines neuen Zolltarifs auf der  
Grundlage des künftigen Aussenzolltarifs der Europäischen  
Wirtschaftsgemeinschaft stellt einen wichtigen Schritt auf  
dem Wege zur Bildung der europäischen Zollunion dar, wie  
sie im Verträge von Rom vorgesehen ist. Welches sind die  
verschiedenen Aspekte der französischerseits am 1. Januar  
1961 verwirklichten Tarifreform, welches sind ihre Moda-  
litäten und die Aussichten der künftigen Entwicklung ?  
Das sind die Fragen, auf die der nachstehende Artikel eine  
Antwort zu geben bemüht ist.

**Die Stahlrohrindustrie im Gemeinsamen  
Markt,** von Ernest BROES, Zivilingenieur A.I.Ms  
..... Seite 24

Im Jahre 1959 erzeugte die Gesamtheit der Länder des  
Gemeinsamen Marktes 4,3 Millionen Tonnen Rohre und  
stand damit an dritter Stelle in der Welt, hinter den  
Vereinigten Staaten und der Sowjetunion. Von dieser Menge  
wurden 1.840.000 Tonnen exportiert. In der nachstehenden  
Studie legt der Verfasser die Struktur dieser Industrie in  
jedem der sechs Länder des Gemeinsamen Marktes dar.

**Die Rolle des Gerichtshofes der Europäischen  
Gemeinschaften, wie sie aus seiner Jurisprudenz  
hervorgeht,** von Maurice LAGRANGE, Mitglied  
des Staatsrates ..... Seite 33

In seiner « Anlaufzeit » wird der Gerichtshof der drei  
Europäischen Gemeinschaften (Montan-Union, Wirtschafts-  
gemeinschaft und Euratom) in seiner Eigenschaft als einzige  
Instanz, die ihre Kompetenzen gemäss den Regeln in jedem  
der drei Verträge ausübt, je nachdem der ihm unterbreitete  
Streitfall in den Bereich des einen oder des anderen gehört,  
auf gewisse praktische Schwierigkeiten stossen. Wird sich  
der Gerichtshof an die Auslegung eines jeden dieser  
Verträge in seinem Originalwortlaut halten ? Wird der  
Gerichtshof, soweit die Texte es gestatten, zu Annäherungen  
neigen, um ähnlichen Problemen identische Lösungen zu  
geben ? Der nachfolgende Artikel legt die Rolle des  
Gerichtshofes als « interner Jurisdiktion » dar, die das  
regelmässige Funktionieren der Rechtsordnung der Gemein-  
schaften zu sichern hat.

---

*Für die in dieser Revue veröffentlichten Studien sind  
nur deren Verfasser, nicht jedoch die Organismen,  
Dienste oder Unternehmungen, denen sie angehören,  
verantwortlich.*

## Summary of the main questions dealt with in the present number

**For a common policy for Transport**, by SAINT-JUST ..... page 5

**The Common Market and the other European Institutions Day by Day** ..... page 7

**E.E.C. and the proposed agreement concerning commercial rules**, by Robert PLAISANT, Professor at the Law Faculty of Caen University ..... page 13

**The new French customs tariff**, by Jean GIMON, Civil Administrator at the General Direction of Customs ..... page 20

The setting up of a new customs tariff, recently carried out by each of the six members of E.E.C., and based on the future foreign tariff of the Community, is an important step towards the constitution of a Customs Union as laid down by the Rome Treaty. What are the various aspects of this reform in tariffs, which as far as France is concerned came into operation on 1st January 1961, what does it represent and what will the future bring? Such are the questions which the article below attempts to answer.

**The steel tube industry and the Common Market**, by Ernest BROES, Civil Engineer, A.I.Ms ..... page 24

In 1959, the countries of the Common Market produced 4,300,000 tons of steel tubing, which places them third amongst world producers, following the U.S.A. and the U.S.S.R. 1,840,000 tons of the total were exported. In the following study the author sets out the structure of this industry in each of the six countries of the Common Market.

**The function of the European Communities Court of Justice, as shown by its jurisprudence**, by Maurice LAGRANGE, Councillor of State ..... page 33

The Court of Justice of the three European communities (E.C.C.S., E.E.C. and Euratom) during its « running in » period, acts as the only judge and exercises its functions according to the rules laid down in each of the three treaties. During this period it will inevitably run into some practical difficulties. Will it decide to interpret each of the treaties in its original context? Will it be inclined, within the limits allowed by the texts, to draw parallels in order to provide problems that are similar with identical solutions? The following article sets out the part played by the Court as « internal jurisdiction », charged with ensuring regularly the juridical side of community.

---

*Responsibility for the studies published in this Review belong to the authors alone; the organisations, services or undertakings to which they may belong are in no way involved.*

## COMITÉ DE PATRONAGE

### FRANCE

- M. Maurice BARRIER, Président du Conseil National du Commerce ;  
 M. Gaston BERGER, Directeur général de l'Enseignement Supérieur, Membre de l'Institut ;  
 M. René BLONDELLE, Président de l'Assemblée des Chambres d'Agriculture ;  
 M. Maurice BOULADOUX, Président de la Confédération Française des Travailleurs Chrétiens ;  
 M. Joseph COUREAU, Président de la Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitants agricoles ;  
 M. Joseph HAMEL, Doyen de la Faculté de Droit de Paris, Membre de l'Institut ;  
 M. Etienne HIRSCH, Président de la Communauté Européenne de l'Energie Atomique ;  
 M. André MALTERRE, Président de la Confédération Générale des Cadres ;  
 M. Jean MARCOU, Président de la Chambre de Commerce de Paris et de l'Assemblée des Présidents des Chambres de Commerce de France et de l'Union Française ;  
 M. Pierre MASSÉ, Commissaire Général au Plan de Modernisation et d'Equipeement ;  
 M. Maurice ROLLAND, Conseiller à la Cour de Cassation, Président de l'Association des Juristes Européens ;  
 M. Jacques RUEFF, Membre de l'Institut ;  
 M. Jean SARRAILH, Recteur de l'Université de Paris, Membre de l'Institut ;  
 M. Georges VILLIERS, Président du Conseil National du Patronat Français.

### BELGIQUE

- M. Léon BEKAERT, Président de la Fédération des Industries belges ;  
 M. Emile BERNHEIM, Président de l'Association des Grandes Entreprises de Distribution ;  
 M. le Baron BOEL, Président de la Ligue Européenne de Coopération Economique ;  
 M. Louis CAMU, Président de l'Association belge des Banques ;  
 M. Auguste COOL, Président de la Confédération des Syndicats Chrétiens ;  
 M. Fernand DEHOUSSE, Président du Groupe de travail pour l'élection au Suffrage universel direct de l'Assemblée Parlementaire Européenne ;  
 M. Maurice FRÈRE, Gouverneur honoraire de la Banque Nationale ;  
 M. Henri JANNE, Pro-Recteur de l'Université Libre de Bruxelles ;  
 M. Félix LEBLANC, Président du Conseil d'administration de l'Université libre de Bruxelles ;  
 M. Louis MAJOR, Secrétaire général de la Fédération Générale du Travail de Belgique.  
 M. Maurice MASOIN, Président du Groupement Professionnel de l'Industrie Nucléaire ;  
 M. Georges MULLIE, Président du Boerenbond ;  
 M. Raymond NOSSENT, Directeur général de « Fébeltex », Fédération de l'Industrie textile belge ;  
 M. Georges THONE, Président de l'Association « Le Grand Liège » ;  
 M. Pierre VAN DER REST, Président du Groupement des Hauts Fourneaux et Aciéries belges ;  
 M. Paul VAN ZEELAND, Ministre d'Etat ;  
 M. André VLÉRICK, Directeur du Séminaire pour l'étude et la recherche de la Productivité à l'Université de Gand.

## COMITÉ DE RÉDACTION

### FRANCE

- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Georges BREART       | Jean LECERF       |
| Jean DENIAU          | Michel LE GOC     |
| Pierre DROUIN        | Patrice LEROY-JAY |
| Edmond EPSTEIN       | Jacques MAYOUX    |
| Pierre ESTEVA        | Jean MILLE        |
| Jean FRANÇOIS-PONCET | Paul REUTER       |
| Renaud de la GENIERE | Jacques TESSIER   |
| Bertrand HOMMEY      | Jacques VIGNES    |
| Jacques LASSIER      | Armand WALLON.    |

### BELGIQUE

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Roger ALLOO          | Alexandre LAMFALUSSY |
| Mlle H. M. CLAESSENS | Raymond LARCIER      |
| Maurice De BECKER    | Raymond RIFFLET      |
| Marcel De LEENER     | Lucien SERMON        |
| Jean DURIEUX         | Jacques TREMPONT     |
| Paul HATRY           | Jean WALBROECK       |
| Claude JOSZ          |                      |

La revue paraît mensuellement

RÉDACTION, ABONNEMENTS ET PUBLICITÉS

REVUE DU MARCHÉ COMMUN

3, rue Soufflot, PARIS-5<sup>e</sup>. Tél. ODEon 23-42

Abonnement annuel

France ..... 42 NF                      Etranger ..... 46 NF

C.C.P. Paris 7336-79



# POUR UNE POLITIQUE COMMUNE DES TRANSPORTS

par SAINT-JUST

POUR unir les Six pays de la Communauté Européenne sur le plan économique, les Hautes parties contractantes ont assigné comme objectif essentiel au Traité de Rome l'établissement d'un marché commun et le rapprochement progressif des politiques économiques des Etats membres.

Le traité énumère très clairement en son Article 3, les actions fondamentales que la Communauté doit entreprendre à cette fin :

- la libération des échanges de marchandises ;
- la libre circulation des personnes, des services et des capitaux ;

- l'instauration d'une politique commune dans le domaine de l'agriculture et dans celui des transports ;

- ainsi que diverses autres mesures dans le domaine de la législation économique.

Le Traité de Rome a donc bien souligné le rôle éminent que doivent jouer les transports dans le resserrement de la solidarité économique des Etats membres ; mais il a en même temps reconnu que les transports étaient soumis à des impératifs particuliers qui ne permettent pas de leur appliquer directement les prescriptions générales.

Le Traité comporte en effet, dans son titre IV, des dispositions spécifiques aux transports qui, selon le principe constant du Droit, dérogent aux dispositions générales dans leur domaine d'application ; ces dispositions spécifiques sont éclairées par l'Article 74, selon lequel les Etats membres s'engagent à poursuivre les objectifs du Traité « dans le cadre d'une politique commune des transports ». Cette affirmation de principe a fait naître chez tous les esprits de bonne volonté le grand espoir de voir l'Europe élaborer enfin un système de transports cohérents, à la mesure des objectifs économiques qu'elle poursuit, au lieu de

de la mosaïque actuelle créée par la juxtaposition des infrastructures et des politiques nationales.

Certes, l'élaboration et la mise en œuvre de cette politique sont un problème dont le Traité n'a méconnu ni la complexité ni l'importance, puisqu'il a prévu à l'Article 75 que les textes seraient préparés par la Commission, soumis, après consultation du Comité Economique et Social et de l'Assemblée, au Conseil des Ministres, et que ce dernier statuerait initialement à l'unanimité et ultérieurement à la majorité qualifiée.

Dans ce même Article 75, le Traité stipule encore que les règles applicables aux transports internationaux ainsi que les conditions d'admission des transporteurs non résidents — qui ont pour but essentiel d'appliquer dans le domaine des transports le principe général de libre circulation des services — devront tenir compte des « aspects spéciaux des transports ».

L'opportunité de ces dispositions n'est pas douteuse pour les praticiens du transport qui savent à quel point ces problèmes sont plus complexes que la simple suppression graduelle des droits de douane ou des contingents. Cependant, s'il n'est pas douteux que l'établissement d'une politique commune est la tâche fondamentale de la Communauté dans le domaine des transports, les premiers travaux de la Commission ont fait apparaître en pleine lumière toutes les difficultés de l'entreprise.

Tout d'abord, on constate que la situation particulière des transports ne permet guère d'y instaurer un régime de « laisser faire » et que la concurrence n'y exerce d'action satisfaisante que si elle est soumise à un minimum de régularité : on conçoit difficilement une politique commune des transports qui n'ait pas recours à la mise en

place d'une organisation coordonnée et harmonisée entre les Six pays et entre les différents modes de transport en présence.

Cette organisation coordonnée et harmonisée doit s'appliquer à tous les domaines essentiels du transport, c'est-à-dire à l'organisation de la profession de transporteur, au libre accès au marché des transports, au mode de formation des prix et enfin à l'équipement de la Communauté en moyens de base, et principalement en infrastructure. Ces différents aspects ne peuvent être examinés indépendamment les uns des autres, car il concourent tous à établir la fonction et la place des transports dans la vie économique, et l'on risque d'aboutir à des distorsions économiques graves si l'on applique dans chaque domaine des solutions dérivant de principes économiques contradictoires.

Or, cette nécessaire unité de vues qui doit présider à l'élaboration de la politique commune des transports s'est heurtée dès les premières négociations à la divergence d'opinion des différents Gouvernements des Etats membres ; les uns considèrent en effet les transports comme de grands serviteurs de l'économie nationale, orientés essentiellement vers l'expansion des activités industrielles et agricoles, qu'ils desservent ; les autres s'attachent surtout à l'économie propre du secteur des transports et cherchent à développer d'abord sa rentabilité et sa prospérité.

Aussi longtemps qu'un compromis ou une synthèse entre ces deux positions fondamentales n'aura pas pu être trouvé et imposé à l'ensemble des Gouvernements, il ne peut guère être question pour la Communauté Européenne que de prendre des mesures provisoires et conservatoires ayant pour but d'éviter toute aggravation du cloisonnement du marché, et en particulier de faire échec aux mesures nationales à tendance protectionniste en application des Articles 76, 79 et 80 du Traité de Rome.

Il ne faut pas sous-estimer d'ailleurs la portée de ces mesures, par lesquelles la Commission Economique Européenne manifeste actuellement sa volonté d'assurer l'application du Traité en attendant de pouvoir aborder ultérieurement des étapes plus ambitieuses.

Mais, en revanche, la Commission devrait

adopter une attitude très réservée vis-à-vis des campagnes menées dans certains pays « libéraux » en faveur d'une libération inconditionnelle des transports. Ces campagnes, parfois étayées par une argumentation juridique spécieuse qui les présente comme une application des règles de concurrence prévues aux articles 85 à 94 du Traité, ou même comme l'instauration du « marché commun des transports », visent essentiellement à une élimination rapide des contingents imposés actuellement au transport international routier, en vue de favoriser les intérêts des pays exportateurs de transports.

Les autres pays membres, qui constituent la majorité de la Communauté, ne sont pas opposés à l'élimination graduelle de ces contingents, mais ils considèrent qu'elle ne donnera lieu à une concurrence significative et fructueuse que si elle est précédée par une harmonisation satisfaisante des conditions de départ de tous les modes de transport dans les différents pays.

La lettre du Traité s'oppose d'ailleurs formellement à une telle élimination inconditionnelle des contingents routiers puisqu'elle précise à l'article 75 que les règles communes applicables aux transports internationaux, ainsi que les conditions d'admission des transporteurs non résidents aux transports nationaux sont partie intégrante de la politique commune des transports et doivent être décidées dans le cadre de cette politique.

Mais l'esprit du Traité lui-même s'oppose également à de telles réalisations hâtives, susceptibles de créer des perturbations graves chez les transporteurs de certaines régions de la Communauté, et il est même permis de se demander si le seul mérite de cette mesure n'est pas la facilité avec laquelle on peut la formuler sur le plan administratif, alors que les décisions constructives nécessitent des études préalables beaucoup plus approfondies.

S'il en était bien ainsi, cela signifierait que la libération accélérée de certains transports aurait simplement pour but d'escamoter le vrai problème, celui de la politique commune que la Commission doit proposer au Conseil. Une telle orientation relèverait du « possibilisme », dont nul ne contestera qu'il n'a jusqu'ici donné naissance à aucune œuvre humaine durable.

# LE MARCHÉ COMMUN ET L'ACTUALITÉ

## LA VIE DU MARCHÉ COMMUN ET DES AUTRES INSTITUTIONS EUROPÉENNES

Sous ce titre, nous publions chaque mois une analyse courte mais complète de l'activité de la C.E.E. et des autres institutions européennes. Elle permet au lecteur pressé d'être rapidement informé et constitue un éphéméride auquel il peut être commode de se reporter.

### I. — LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE.

#### Nominations

— Le Professeur LEVI-SANDRI, Conseiller d'Etat, social-démocrate italien sera nommé membre de la Commission de la C.E.E. responsable des questions sociales en remplacement de M. PETRILLI.

— M. Jacques de FOLIN va succéder à M. Jean FRANÇOIS-PONCET à la tête du Service des Organisations Européennes au Quai d'Orsay.

#### Réunions

**Conseil des Ministres** : 30-31 janvier à Bruxelles.

De nombreux sujets figuraient à l'ordre du jour du Conseil :

1. — **Association de la Grèce** : les négociations reprennent le 6 février 1961 avec les représentants helléniques sur la base de nouvelles concessions.

2. — **La création d'un Comité de contact entre l'Europe des Six et l'Amérique Latine** est décidée. L'Italie s'est montrée favorable à une réduction du Tarif Extérieur Commun pour certains produits tropicaux intéressant particulièrement l'Amérique du Sud (café, cacao).

3. — **Association des Antilles néerlandaises** : les divergences de vues relatives au pétrole ontillais restent entières.

4. — **P.T.O.M. associés** : aucune décision relative à l'accélération spéciale n'a été prise. Par contre une réunion euro-africaine, pour recueillir l'avis des pays africains sur cette question, a été suggérée par M. COUVE de MURVILLE. Le Comité des Représentants permanents a reçu mandat d'élaborer des propositions à ce sujet pour la prochaine réunion du Conseil (20 février).

5. — **Contingents tarifaires** : des experts vont étudier, avant la prochaine réunion du Conseil, la possibilité de

réduire les demandes et de remplacer les contingents tarifaires par des réductions de droits négociables au G.A.T.T.

6. — **Egalité des salaires masculins et féminins** : les Etats membres devront, avant le 30 mars, faire parvenir au Conseil la liste des mesures adoptées pour réaliser l'égalité.

7. — **Négociations du G.A.T.T.** : Le Conseil a donné à la Commission les directives lui permettant de conclure les négociations en vertu de l'article 24-6.

— **Assemblée Parlementaire Européenne.**

**DEBAT POLITIQUE** (17 et 20 janvier à Strasbourg).

Le débat politique a fait ressortir l'identité de vues, sur plusieurs points, des différents groupes politiques (démocrate-chrétien, libéral, socialiste) qui ont réclamé :

- la fusion des exécutifs,
- le réaménagement des relations avec les pays d'Ouest-Mer,
- l'amélioration de la « coopération politique » entre les Six.

L'A.P.E. a, d'autre part, décidé la création d'une Commission chargée d'étudier la demande d'admission de la Grèce au Marché Commun et l'envoi de missions d'information dans les pays tiers (Amérique Latine, Moyen et Extrême-Orient).

**REUNION PREPARATOIRE A LA CONFERENCE EURO-AFRICAINNE** (Rome, 24 et 26 janvier 1961).

Tous les pays africains invités ont participé à cette réunion dont la tâche était la préparation de l'ordre du jour de la conférence parlementaire euro-africaine (juin 1961 à Strasbourg).

Les 4 points suivants figureront à l'ordre du jour de la conférence :

— **Formes politiques et institutionnelles de la coopération.**

- Problèmes économiques.
- Assistance technique et échanges culturels.
- Le F.E.D.O.M. et sa gestion.

## Travaux

### Contingents tarifaires.

Les précisions suivantes sont apportées à l'octroi des contingents tarifaires sur certains produits de la liste « G » :

- PLOMB BRUT : 50.000 T. pour l'Allemagne (à droit nul)  
10.000 T. pour la Belgique (à droit nul)
- ZINC BRUT : 70.000 T. pour l'Allemagne (à droit nul)
- ALUMINIUM BRUT : 110.000 T. pour l'Allemagne avec un droit de 5 %.

L'Italie demande également à la Commission européenne de n'effectuer ni le premier rapprochement vers le Tarif Extérieur Commun ni la réduction douanière interne de 10 %, pour un certain nombre de produits dérivés des matières premières pour lesquelles l'isolement du marché italien a été autorisé. A titre provisoire, dans l'attente de la réponse de la Commission, l'Italie n'applique pas l'accélération à ces produits.

### Ententes.

M. Von der GROEBEN, responsable des questions de concurrence au sein de la Commission européenne, a rencontré le 12 janvier à Paris, les autorités françaises au sujet du premier règlement sur les ententes et monopoles.

M. Von der GROEBEN a également conféré sur le même sujet avec M. COLOMBO, Ministre italien de l'Industrie.

### Aides à l'exportation.

Première réunion, le 11 janvier à Bruxelles, du « Groupe de travail » créé pour l'étude des aides à l'exportation qui existent dans les Six pays. L'inventaire des aides a déjà été fait, il s'agit désormais d'étudier chaque mesure afin de permettre à la Commission européenne de se prononcer sur leur compatibilité avec le Traité de Rome et sur l'opportunité de leur harmonisation. En règle générale, devraient être interdites les aides qui affecteraient le commerce intra-communautaire et la concurrence.

### Assurance crédit.

Le groupe « ad hoc » s'est réuni le 13 janvier, pour la deuxième fois, avec les représentants de la Banque Européenne d'investissements et des organisations d'assurance crédit des Six pays. Il a chargé un sous-groupe de l'examen des problèmes de l'harmonisation, parmi les Etats membres, de l'assurance crédit du type classique (moins de 5 ans). Ce sous-groupe tiendra sa première réunion le 15 février et remettra son rapport au groupe « ad hoc » au milieu d'avril au plus tard.

### Questions sociales.

— FORMATION PROFESSIONNELLE ACCELEREE : Un retard imputable à l'Administration allemande pourrait remettre en question la réalisation même du programme

conjoncturel de formation professionnelle accélérée. Ce programme bien que restreint (formation notamment de 1.200 ouvriers italiens pour l'industrie mécanique et électrique) n'a pas encore reçu application, depuis deux mois qu'il a été approuvé.

— EGALITE DES SALAIRES MASCULINS ET FEMININS : La France a demandé l'inscription de la question de l'article 119 (égalité des salaires masculins et féminins) à l'ordre du jour du Conseil des Ministres, estimant qu'il y a urgence en la matière. On sait, en effet, que la Commission de la C.E.E. a recommandé (le 12 mai 1960) aux partenaires de la France d'appliquer le principe de l'égalité dès le 30 juin 1961, c'est-à-dire dans 5 mois.

— LIBRE CIRCULATION DES TRAVAILLEURS : Le texte définitif de la proposition de règlement et de directives sur la libre circulation des travailleurs dans la Communauté a été transmis par la Commission au Conseil ; quelques modifications ont été apportées au texte primitif, en tenant compte des avis du Comité Economique et Social et de l'Assemblée Parlementaire Européenne.

Il est ainsi précisé : que la première étape (celle couverte par le règlement) ne doit s'étendre au-delà du 31 décembre 1962 (1) ;

que la politique communautaire de la main-d'œuvre doit englober également « une politique régionale de l'emploi » ;

que les Comités Consultatif et Technique doivent être institués dans les deux mois qui suivent l'entrée en vigueur du règlement.

Le groupe « questions sociales » du Conseil a entamé l'examen de la proposition de la Commission ; les milieux communautaires espèrent que l'approbation du règlement pourra intervenir au mois de mars. On sait que le point le plus important et le plus discuté de ce règlement concerne le principe de la priorité du marché communautaire de l'emploi. De nouvelles réunions sont prévues durant le mois de février.

### Transports.

Le Vice-Président de la Commission juridique de l'Assemblée Parlementaire Européenne, M. THORN (Luxembourg), critique la politique de la C.E.C.A. en matière de transports routiers et lui reproche de n'avoir rien fait pour favoriser la publicité des tarifs relatifs à ces transports.

Il reproche également aux Pays-Bas de pratiquer des « contrats secrets » dans les transports par fer des produits C.E.C.A.

### Pays et territoires d'Outre-Mer associés :

#### — Position des Pays-Bas.

Le Gouvernement néerlandais continue de critiquer la préférence accordée par les Six aux P.T.O.M. associés. M. LUNS (Ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas) estime qu'« à l'exception, peut-être, de la France, les relations économiques entre les pays du Marché Commun et les pays non-associés sont considérablement plus impor-

(1) La libre circulation doit se réaliser en 3 étapes (d'ici le 1<sup>er</sup> janvier 1970 en principe) indépendantes de celles prévues pour le désarmement douanier et un peu en retard sur celles-ci.

Au cours de la 1<sup>re</sup> étape, une certaine priorité est conservée, dans la généralité des cas, à l'offre de main-d'œuvre nationale.

tantes que les relations avec les territoires associés d'Afrique ». Il pense qu'en 1962 (date d'expiration de la présente association) un « arrangement plus large et moins discriminatoire » devra être trouvé entre les Six et l'Afrique.

— Madagascar a décidé de rétablir les droits de douane à l'importation et d'appliquer le tarif douanier en vigueur en 1943 pour les produits en provenance des pays autres

que ceux de la Communauté française (Zone Franc) et du Marché Commun. Ces droits, qui sont entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1961, instituent, en fait, une préférence douanière de 5 à 10 % pour les produits originaires de la Communauté Economique Européenne. (cf. Rubrique « Commerce Extérieur »).

— Confirmation officielle par M. LEMAIGNEN de l'application du F.E.D.O.N. à l'Algérie.

## II. LA C.E.E. ET LES PAYS TIERS

### A.E.L.E.

Réunion du Conseil des Ministres des Sept les 14 et 15 février à Genève.

A l'ordre du jour figurent les problèmes de l'association de la Finlande et de l'accélération éventuelle de l'application de la Convention de Stockholm.

### Les Six et les Sept

— Le Gouvernement allemand a fait préciser, par son Ambassade à Paris, que les prises de position de M. ERHARD, critiquant la politique de la C.E.E., et de M. MULLER AR MARCK, préconisant une association multilatérale avec les Sept, sont personnelles et n'engagent nullement le Gouvernement Fédéral : ceci pour répondre aux inquiétudes manifestées par le Gouvernement français et qui ont fait l'objet d'une démarche de l'Ambassade de France à Bonn.

— En dépit d'informations récentes, en provenance de la Grande-Bretagne, selon lesquelles des dirigeants de la C.E.E. auraient fait savoir qu'ils réserveraient un accueil favorable à toute demande d'adhésion britannique au Mar-

ché Commun, soit comme membre actif, soit comme membre associé, M. HALLSTEIN a indiqué devant l'Assemblée Parlementaire Européenne que le moment n'était pas venu d'engager une nouvelle négociation formelle en vue de régler le problème des rapports avec les Sept.

— La Nouvelle-Zélande modifie sa position et donne son accord, sous certaines réserves, à une éventuelle adhésion de la Grande-Bretagne au Marché Commun. Le Canada reste ainsi seul dans une opposition formelle.

### G.A.T.T.

Les négociations entre la C.E.E. et les autres membres du G.A.T.T. au titre de l'article XXIV-6 (au sujet de l'acceptation par les pays tiers du Tarif Extérieur Commun) sont entrées dans leur phase définitive, mais ne seront probablement pas terminées avant la fin février ; elles seront suivies par les négociations multilatérales dites « négociations Dillon » dans le cadre de la Conférence tarifaire générale.

Dès ce premier stade, certains pays (en particulier la Grande-Bretagne) demandent de substantiels abaissements du Tarif Extérieur Commun, notamment sur certains matériels électriques.

## LA SITUATION CONJONCTURELLE DE LA COMMUNAUTÉ AU DÉBUT DE 1961

Exposé de M. MARJOLIN

Vice-Président de la C.E.E. à l'Assemblée Parlementaire Européenne

sur la situation conjoncturelle de la Communauté au début de 1961.

### I. — BILAN DE 1960

#### Produit national brut et production industrielle.

Les dernières années ont montré une Communauté en pleine expansion, avec une production industrielle s'accroissant beaucoup plus rapidement que celle de n'importe quelle autre partie du monde occidental, d'une façon comparable à celle de la Russie qui dispose cependant de réserves considérables de main-d'œuvre.

Suivant les estimations les plus récentes des services de la Commission, le produit national brut de la C.E.E., à prix constants, s'est accru de 7 % environ de 1959 à 1960. La production industrielle a augmenté, à elle seule,

de 12 % environ. Depuis l'entrée en vigueur du traité de Rome, la production industrielle a progressé de 25 % environ.

Pour revenir à 1960, l'augmentation de la production industrielle est imputable pour moitié environ à l'accroissement du nombre des personnes occupées et à l'allongement de la durée du travail, pour le reste à l'amélioration de la productivité (7 % environ).

Dans la plupart des pays membres, les résultats de la production agricole ont été meilleurs en 1960 qu'en 1959, surtout en ce qui concerne les légumes, les fruits, les betteraves sucrières, la viande, le lait et les produits laitiers.

Alors qu'en 1959, c'était la demande extérieure qui avait joué le rôle décisif, le développement de celle-ci est devenu très lent au début du printemps de l'année dernière. Les ventes aux États-Unis ont diminué sensiblement. Les exportations se sont accrues très lentement vers l'Angleterre et vers les pays en voie de développement, qui ont souffert d'une baisse continue des prix des matières premières.

Par contre, la demande intérieure a continué à se développer, au cours de l'année 1960, au même rythme que précédemment.

Il en est ainsi, notamment, des investissements fixes des entreprises. Dans tous les pays membres, à l'exception de la Belgique et du Luxembourg, les investissements publics ont sensiblement augmenté. La construction de logements n'a marqué qu'une progression modeste. Pour l'ensemble de la Communauté, selon une estimation provisoire des services de la Commission, le volume global de la formation brute de capital fixe dépasserait de 11 % environ celui de 1959.

La croissance de la consommation privée s'est notablement accélérée au cours de 1960, par suite notamment des augmentations des salaires. Au total, elle pourrait, en 1960, par rapport à 1959 s'être accrue de plus de 5,5 % pour la Communauté dans son ensemble.

Les échanges intra-communautaires ont encore joué un rôle très important de stimulant de l'activité économique. Ils ont encore contribué à renforcer l'intégration économique de la Communauté. Leur progression a atteint 28 % en valeur par rapport à l'année précédente.

#### La balance des paiements.

Le phénomène le plus surprenant que l'on ait été amené à constater, c'est la coïncidence du développement extraordinairement rapide de l'activité économique et d'une balance des paiements fortement créditrice. En même temps que la production industrielle augmentait de 12 %, les réserves d'or et de devises des institutions monétaires officielles des pays membres s'accroissaient d'environ 3 milliards de dollars.

Ainsi, aura été démontré qu'il n'y a pas d'obstacles qu'une économie libre ne puisse surmonter, lorsqu'au dynamisme des milieux économiques et de l'État se joint une gestion intelligente des affaires publiques.

Il est incontestable que la réalisation progressive du Marché Commun a joué un rôle important dans cette expansion exceptionnelle. Elle a été un facteur puissant, moins par la réduction des droits de douane et autres obstacles aux échanges, qui n'a encore pris qu'une ampleur modérée, que par les perspectives que la construction de l'Europe ouvre sur l'avenir et le stimulant que l'attente d'un marché unifié de 175 millions de consommateurs constitue pour les industriels et les commerçants des Six pays.

#### Les aspects moins favorables.

Il ne faut pas se dissimuler cependant que ce tableau très favorable de l'activité économique ne représente qu'une vue d'ensemble. C'est dans les industries produisant des biens d'équipement et dans l'industrie chimique que l'expansion a été la plus forte. Par contre, dans les industries de biens de consommation traditionnelles, le mouvement de stockage, qui les avait stimulées précédemment, ne s'est pas poursuivi au même rythme et l'expansion s'est ralentie.

Certains secteurs industriels n'ont pas participé à l'amélioration de l'activité économique (constructions navales, charbonnages).

Enfin, des régions très étendues de la Communauté n'ont participé que dans une faible mesure à l'expansion par suite de leur industrialisation insuffisante, mais c'est là un aspect du problème régional.

## II. — LES PERSPECTIVES POUR 1961

### Ralentissement de l'expansion.

Les tendances qu'on peut déceler dans la situation actuelle déterminent l'avenir, pour les quelques mois qui viennent. A cette échéance, la prévision est raisonnablement certaine.

Quels sont les traits de la situation présente qui préfigurent l'avenir immédiat ?

Si la situation reste dans l'ensemble satisfaisante, l'expansion s'est déjà fortement ralentie. L'augmentation de la production est moins rapide.

Le ralentissement de l'expansion est surtout imputable dans quelques pays membres (Allemagne, Pays-Bas et Luxembourg) à des limites physiques telles que taux élevé d'utilisation des capacités de production et aggravation des pénuries de main-d'œuvre, tandis que dans les autres, il est déterminé par un certain ralentissement du développement de la demande.

### Prévisions pour 1961.

Toutes les informations disponibles permettent de prévoir que, pour l'ensemble de la Communauté, le premier semestre de 1961 restera caractérisé par la poursuite de l'expansion, mais à un rythme plus lent.

Les perspectives d'évolution de la conjoncture, au second semestre de 1961, demeurent d'autant plus incertaines qu'il s'agit d'une période pour laquelle — sur la base des enseignements tirés de l'étude des dernières fluctuations économiques — on peut sans doute s'attendre à un certain ralentissement des investissements.

De plus, il n'est pas absolument exclu que la récession constatée aux États-Unis entraîne encore pendant un certain temps un affaiblissement de la conjoncture mondiale, même si l'hypothèse probable d'une tendance à la reprise se confirmait dans ce pays vers le milieu de l'année. Si, de ce fait, la propension à investir des entreprises de la Communauté se trouve affectée par l'évolution des exportations et par certaines répercussions psychologiques, l'augmentation de la consommation privée et des dépenses publiques sera à peine suffisante pour conserver à l'ensemble de l'économie un taux de croissance satisfaisant.

Compte tenu de ces prévisions générales pour chacun des deux semestres et des perspectives de développement économique des différents pays membres, l'augmentation du produit national brut réel des pays de la Communauté, pour l'ensemble de l'année 1961, peut être estimée à environ 4 à 5 %. La consommation privée semble devoir s'accroître à peu près aussi fortement que le produit national brut ; elle constituera plus qu'en 1960 un facteur d'expansion. Le taux de croissance annuel de la formation brute de capital fixe pourrait demeurer plus élevé que celui du produit national brut.

### III. — ACTION A ENTREPRENDRE

L'année 1961 sera donc, selon toutes probabilités, une année favorable pour la plupart des pays de la C.E.E. Cependant, la deuxième moitié de l'année se présente de façon assez incertaine et il est impossible de faire aucune prévision pour 1962. On peut dire avec certitude que, tôt ou tard, à l'expansion rapide, qui a marqué les deux dernières années, succédera une période plus calme et, peut-être, au moins dans certains pays, un réajustement temporaire en baisse de l'activité économique. Une telle éventualité, qui ne présenterait aucun caractère dramatique pour l'ensemble de l'économie, pourrait cependant affecter d'une façon sérieuse les branches et les régions les moins bien placées. Les mois qui viennent doivent donc être utilisés pour préparer les interventions qui pourraient devenir nécessaires.

D'une façon plus générale, la Commission a demandé au Comité de politique conjoncturelle et au Comité monétaire d'examiner un questionnaire, que ses services ont préparé et qui sera adressé aux gouvernements, pour permettre à ceux-ci de préciser leurs vues en ce qui concerne :

1° l'incidence probable sur les économies des pays membres d'une récession extérieure,

2° le moment où il y aurait lieu d'intervenir pour redresser l'activité économique,

3° la nature et l'étendue des mesures qui pourraient être prises.

Au vu des réponses qui seront établies par les services gouvernementaux responsables, il sera possible de juger si les préparatifs envisagés seront suffisants pour arrêter rapidement un fléchissement de la conjoncture. Dans le cas où les réponses seraient négatives, la Commission considèrera comme un devoir de faire aux gouvernements les propositions nécessaires.

Il apparaît, en effet, de plus en plus évident que la Communauté, de même que les autres grands ensembles économiques qui composent le monde occidental, se doit d'élaborer une politique conjoncturelle qui permettra de réduire au minimum les fluctuations inséparables d'une économie libre et de maintenir, d'une façon presque constante, l'activité industrielle à un niveau proche du plein emploi des moyens de production disponibles.

C'est maintenant, alors que la plupart des pays de Communauté n'éprouvent pas de difficultés sérieuses, qu'il est essentiel de se préparer pour le moment où les circonstances viendront à changer.

## CONFÉRENCE EUROPÉENNE DU CINÉMA ET DE LA TÉLÉVISION

Cette Conférence qui se tiendra à Bruxelles au Palais des Congrès, du 15 au 18 février 1961, est organisée par les professionnels belges du Cinéma et placée sous le patronage du Groupe Parlementaire Européen du Cinéma.

Le Secrétaire général de la Conférence est un cinéaste belge : C. de Renesse ; le Rapporteur général un Français : M. Cl. Degand.

Il a paru intéressant de donner la liste des problèmes proposés à l'étude des participants à titre d'exemple pour indiquer la variété des problèmes qui peuvent être étudiés dans des réunions de ce genre.

### LA TERMINOLOGIE CINÉMA.

La confrontation des législations nationales, la recherche de leur harmonisation, l'étude et la discussion des problèmes d'intérêt commun, posent comme condition préjudicielle, l'accord sur le vocabulaire utilisé. Il est donc indispensable d'adopter une terminologie admise par tous, avec sa traduction en plusieurs langues.

### TARIF DOUANIER EXTERIEUR COMMUN.

a) Etude des effets du TDEC sur la circulation de la pellicule vierge et du matériel,

b) Recherche de la libre circulation (des pays tiers vers les pays membres et inversement) des négatifs impressionnés et des premiers positifs de travail.

### LIBRE CIRCULATION DES FILMS.

a) Etude des effets de la suppression des contingents et

quotas entre les pays membres et évaluation des besoins annuels de films du grand marché des Six, compte tenu également de l'évolution des habitudes des spectateurs (notamment en matière de télévision).

b) Inventaire des critères de classement et des modalités de fonctionnement des six commissions de censure, et recherche de leur harmonisation.

### COPRODUCTIONS ENTRE PAYS MEMBRES.

Etude comparative des critères adoptés dans les pays de la C.E.E. pour la définition du film national et recherche des conditions dans lesquelles pourraient être réalisées des coproductions à six, la période transitoire du Traité connaissant ainsi un double régime : celui des films nationaux et celui des films à plusieurs nationalités.

### DROIT D'ETABLISSEMENT. STRUCTURES.

a) Etude comparative des conditions d'installation et d'exercice de la profession pour chacune des quatre branches à l'intérieur des Six pays, et analyse du programme de la Commission Européenne sur la liberté du droit d'établissement pour en dégager ses répercussions cinématographiques.

b) Etude des structures (concentration, intégration verticale) et des pratiques commerciales (prix bloqués, blind and block booking) du Cinéma européen avec référence à la réglementation préparée par la Commission Européenne en matière d'entente et de positions dominantes.

**FINANCEMENT.**

a) Etude comparative des modalités de financement de la production cinématographique :

1) Crédits privés.

2) Crédits d'Etat ou para-étatiques

et recherche d'une harmonisation de ces régimes,

b) Etude de l'ordre de grandeur d'un programme annuel de production européenne de films, compte tenu des besoins du marché des Six et recherche des répercussions d'un tel programme sur l'équipement studio-laboratoire,

c) Analyse du fonctionnement du **Registre Public** du Cinéma français (imperfections constatées, modifications proposées) et recherche des conditions de création d'un Registre Public semblable dans les cinq autres pays en vue de conclure ensuite un accord entre les conservateurs pour rendre valables de pays à pays les inscriptions prises dans l'un d'entre eux.

**FISCALITE.**

Confrontation des efforts déployés ou des résultats acquis en matière d'allègement (direct ou indirect) de la taxe spectacle, élaboration d'un programme d'action coordonné entre les Six et recherche d'un appui auprès des autorités européennes (Commission Européenne, Comité Economique et Social, Assemblée Parlementaire Européenne) dans la mesure notamment où le financement s'y trouve lié.

**QUESTIONS SOCIALES.**

a) Etude des incidences Cinéma du programme de liberté de circulation de la main-d'œuvre, préparé par la Commission Européenne.

b) Etude comparative des qualifications professionnelles et critères d'accès :

— entre les industries cinématographiques des Six pays,

— entre le Cinéma et la Télévision,

et recherche de leur harmonisation progressive.

c) Etude comparative des salaires et conditions de travail :

— entre les industries cinématographiques des Six pays,

— entre le Cinéma et la Télévision,

et recherche de leur harmonisation progressive.

d) Inventaire des ressources et des besoins en main-d'œuvre cinématographique, en tenant compte du programme annuel de production, de l'évolution des structures et des relations avec la Télévision et recherche des conditions dans lesquelles pourrait être facilitée la confrontation des offres et demandes d'emploi à l'intérieur de la C.E.E.

**RELATIONS AVEC LES PAYS TIERS.**

a) Recherche des voies conduisant à une action concertée des Six pays :

— en matière d'import ou d'export, ou des deux à la fois,

— en matière de coproduction d'un ou plusieurs pays membres avec un pays tiers avec référence particulière au cas des pays tiers européens (A.E.L.E.), au cas des U.S.A., au cas des pays sous-développés, et inscription de cette action dans le cadre général de la politique pratiquée par la C.E.E. vis-à-vis de l'extérieur.

b) Recherche d'une coordination des actions de propagande et de prospection.

c) Recherche des conditions d'une représentation cinématographique des Six auprès des Instances internationales.

**TELEVISION.**

a) Etude comparative des modalités de relations Cinéma/Télévision 1960 dans les différents pays,

b) Définition des lignes autour desquelles orienter une coopération des deux « mass-media » permettant tout à la fois :

— une large mise en commun des hommes, des matériels et des techniques,

— la sauvegarde de la spécificité de chaque media et, par suite, de la zone d'influence propre à chacun d'eux.

**COURT METRAGE.**

a) Inventaire des possibilités et ressources du court métrage dans ses multiples composantes, et adoption d'une terminologie commune et reflétant cette diversité et ces spécialisations,

b) Recherche des conditions dans lesquelles un répertoire du court métrage (notamment le court métrage Industriel) pourrait être assuré en permanence, avec établissement d'un fichier européen à la disposition tant des professionnels du Cinéma et de la Télévision que de toute autre personne ou groupement s'intéressant au, ou utilisant le film,

c) Recherche des conditions auxquelles devrait satisfaire une organisation européenne du court métrage propre à favoriser :

— la réalisation de films d'intérêt européen, et ce, tant dans l'intérêt des professionnels eux-mêmes que de celui des commanditaires des dits films,

— la diffusion européenne des courts métrages (notamment des films industriels), qu'il s'agisse de vaincre les obstacles nés des réglementations cinématographiques actuellement en vigueur, ou de ceux inhérents à une structure technique, commerciale ou industrielle défectueuse sur ce point.

**ORGANISATION PROFESSIONNELLE.**

Recherche des conditions dans lesquelles pourraient être assurées, en permanence et au niveau européen, la documentation, les études et les recherches qu'impose l'évolution économique dont la Conférence a précisément tenté d'inventorier les multiples aspects.



# LA C.E.E. ET LE PROJET DE RÈGLEMENT RELATIF AUX RÈGLES DE COMMERCE

par Robert PLAISANT  
Professeur à la Faculté de Droit de Caen

DANS un précédent article, nous avons signalé, non sans des imperfections trop connues de l'auteur, les projets de règlements relatifs à l'application de l'art. 85. De nouvelles informations ont été publiées à ce sujet. C'est donc sur des bases plus

sûres qu'il est possible d'analyser une réglementation future, sujette à modification, dont l'importance économique et juridique n'est plus à rappeler.

## I. — ANALYSE

Il semble que les dispositions du projet peuvent être classées en quatre groupes :

A. — Validité et nullité des ententes, demande d'autorisation pour les ententes futures.

B. — Mesures transitoires applicables aux ententes existant au jour de l'entrée en vigueur du règlement.

C. — Pouvoir d'information de la Commission.

D. — Sanctions.

E. — Divers.

A. — *Validité des ententes et demande d'autorisation pour les ententes futures.*

Il serait posé en principe que les ententes sont interdites, sauf autorisation par la Commission.

Une pareille règle, comme nous l'indiquions dans notre précédente étude, ne se fonde pas formellement sur l'interprétation la plus stricte de l'art. 85, interdiction totale de toute entente quelle qu'elle soit, mais incline nettement en ce sens.

De plus, il serait prévu que la Commission ne peut écarter l'application de l'art. 85 § 1 en vertu de l'art. 85 § 3 (non application globale de l'art.

85) que sur demande. Cette solution paraît dépasser en rigueur les exigences de l'art. 85 § 3.

Par voie de conséquence, il serait de même posé en principe que toute entente n'est pas valable si elle n'a pas été autorisée par la Commission. La Commission aurait compétence exclusive à cette fin. L'entente ne peut pas fonctionner avant d'avoir été agréée.

L'entente soumettrait à la Commission une demande d'autorisation avant toute application. Cette demande ferait l'objet d'un examen par la Commission en association avec les autorités nationales compétentes.

L'entente serait considérée provisoirement comme valable si la Commission ne faisait pas opposition dans les six mois de la demande. Si, n'ayant pas fait opposition, la Commission interdisait l'entente, elle fixerait la date à laquelle cette interdiction produit effet. Il n'y aurait donc pas nullité rétroactive mais nullité produisant ses effets *ex nunc*. Le point est intéressant car il est difficile de trouver pareille nullité en droit français. La question se pose alors de savoir si, une entente n'ayant pas été déclarée et étant annulée, la nullité est

rétroactive dans ce cas ; le texte du traité ne permet guère de distinguer entre les deux cas.

A l'issue de cet examen, l'entente serait autorisée ou interdite.

L'autorisation serait accordée pour une durée déterminée et sous certaines conditions, mais elle pourrait être révoquée avant terme dans un certain nombre de cas tels que modification profonde des circonstances de fonctionnement, violation des conditions, fraude, abus.

Enfin, il serait prévu :

que les autorités nationales demeureraient compétentes pour statuer sur la validité des ententes aussi longtemps que la Commission n'aurait pas statué,

que la Commission pourrait agir d'office, après consultation des autorités nationales, lorsqu'elle constaterait une infraction à l'art. 85.

#### B. — Mesures transitoires.

Il serait distingué parmi les ententes existant au jour de l'entrée en vigueur du règlement :

1° certaines ne seraient pas soumises à notification, il en serait ainsi pour celles comprenant seulement deux entreprises et ayant seulement pour effet,

— soit de restreindre la liberté de formation des prix ou conditions de transaction d'une partie au contrat dans la revente de marchandises qu'elle acquiert auprès de l'autre partie au contrat,

— soit d'imposer à l'acquéreur ou l'utilisateur de brevets, dessins et modèles ou marques de fabrique des limitations dans l'exercice de ces droits,

— soit d'obliger un fournisseur à fournir certaines marchandises à un client exclusivement.

— soit d'obliger un client à acheter certaines marchandises à un fournisseur exclusivement, ou

— soit d'instituer une représentation exclusive pour certains produits ou services d'une entreprise ;

2° les autres ententes seraient en principe soumises à notification dans les six mois suivant l'entrée en vigueur du règlement.

Les premières seraient valables pour trois ans. Une demande pourrait être formulée tendant à les valider par la suite. En cas de rejet de cette demande, la Commission fixerait la date à laquelle l'entente devrait cesser de fonctionner.

Les secondes devraient procéder à une demande dans les six mois suivant la notification, sauf à procéder immédiatement à cette demande sans notification. Cette demande pourrait être accordée ou rejetée par la Commission, qui, en ce dernier cas, fixerait la date à laquelle l'entente doit cesser de fonctionner.

#### C. — Le pouvoir d'information.

La Commission recevrait un large pouvoir d'information qui serait exercé :

auprès des gouvernements ou des entreprises, le gouvernement national de celle-ci étant informé, ou par les agents du gouvernement intéressé, ou par les agents de la Commission elle-même.

#### D. — Sanctions.

Des amendes de 100 à 5.000 unités de compte seraient prévues :

faute de donner des indications exactes dans une demande d'autorisation (ententes futures) ;  
faute de notification (ententes existantes) ;  
faute de donner les renseignements exacts ou de les donner dans le délai prévu ;  
faute de se soumettre aux vérifications.

Des amendes de 50 à 1.000 unités de compte seraient prévues en cas de retard, il s'agit d'une sorte d'astreinte.

Un recours juridictionnel devant la Cour de Justice serait ouvert contre les décisions de la Commission, quel qu'en soit l'objet.

#### E. — Dispositions diverses.

Elles auraient trait :

au droit de défense des intéressés,  
au secret professionnel auquel sont soumis les agents de la Commission et ceux des états ;  
à la publication des renseignements, et études qui ne devraient pas comporter d'indications individuelles ;

à l'adoption dans le délai de un an des dispositions dérogatoires au règlement ;

aux décisions nationales adoptées avant l'entrée en vigueur du règlement par les autorités nationales qui resteraient en vigueur pendant 3 ans au plus ;

aux dispositions d'exécution à prendre par la Commission pour compléter le règlement.

## II. — CONCLUSION

Les caractéristiques du projet paraissent être les suivantes :

un système de déclaration et d'autorisation obligatoire serait établi, le système paraît aussi strict que possible,

le domaine d'application serait aussi étendu que possible ; certaines limitations à ce domaine sont établies pour les ententes existantes (voir ci-dessus), mais il semble que ces limitations ne s'appliqueraient pas aux ententes futures, si bien que les règles communautaires concerneraient des contrats dont le caractère d'entente est peu marqué, exclusivités de ventes, licences de droit de propriété industrielle dans certains cas et autres ;

ce système serait administratif et non judiciaire, le recours à la Cour de Justice ayant seulement pour objet les décisions de la Commission ;

le règlement montrerait la volonté de la Commission d'agir en liaison étroite avec les autorités nationales ;

la Commission se verrait investir d'un pouvoir permanent d'investigation de contrôle sur toutes les entreprises de la Communauté, si bien que toutes les ententes, même autorisées seraient placées sous le signe de la précarité ;

le règlement ne concernerait que les ententes (art. 85) et non l'abus de puissance économique dominante (art. 86).

## III. — DISCUSSION

Reste à tenter de porter un jugement.

— Il n'y a pas à revenir sur le système administratif de déclaration et d'autorisation lui-même. Les défauts de ce système sont connus ; la Chambre de Commerce internationale et autres organismes en ont montré les inconvénients. L'expérience française, sans même se référer à celle beaucoup plus longue des Etats-Unis, montre cependant qu'un contrôle efficace peut être exercé sans un lourd appareil administratif.

Admettant le principe, restent les modalités. On concevait tout d'abord que l'enregistrement ne s'accompagne pas d'une autorisation nécessaire. La Commission, dûment informée, n'autoriserait pas, mais interdirait le cas échéant.

Selon une variante, l'enregistrement ouvrirait un contrôle éventuel qui se traduirait, non par l'agrément tacite ou la nullité, mais par une demande de modifications. La nullité serait réservée aux ententes non enregistrées. La différence pratique entre les deux régimes serait du reste moins grande qu'il ne paraît de prime abord, car l'exigence de modifications trop profondes, jugées par les inté-

ressés incompatibles avec les buts poursuivis, conduirait à la suppression de l'entente.

— Enfin, le projet réglemente strictement les ententes mais ne concerne pas l'abus de position économique dominante (art. 16). Il est singulier qu'il ne soit pas envisagé de donner à la Commission en la matière au moins un pouvoir d'information semblable à celui qui lui serait attribué pour les ententes.

— En définitive, il apparaît que le projet de règlement tend à faire une application aussi rigoureuse que possible de l'art. 85. Ce texte n'exclut pas nécessairement un pareil système, mais ne l'impose aucunement. Le projet étend au maximum le rôle de l'administration communautaire et réduit le contrôle judiciaire par recours à la Cour de Justice.

— L'importance du projet de règlement ne doit en aucun cas être sous-estimée. Des dispositions qui seront finalement adoptées dépend l'orientation qui sera définitivement donnée à la réglementation entre les ententes communes aux Six pays.

*Voir pages suivantes en annexe  
le texte proposé par la commission.*

## ANNEXE

## PREMIER REGLEMENT D'APPLICATION DES ARTICLES 85 ET 86 DU TRAITE

(Proposition de la Commission au Conseil)

*En complément de l'étude de M. Plaisant, le lecteur trouvera le texte « in extenso » de la proposition de la Commission au Conseil des Ministres par le règlement d'application des articles 85 et 86 du Traité.*

## Article 1

1° Les accords, décisions et pratiques concertées visées à l'article 85 § 1 du Traité sont interdits sans qu'aucune décision préalable soit nécessaire à cet effet, jusqu'à ce que la Commission, statuant par voie de décision, ait déclaré, en vertu de l'article 85 § 3, que les dispositions de l'article 85 § 1 leur sont inapplicables. Les dispositions du présent paragraphe s'appliquent sous réserve des articles 4, 6 et 19 du présent règlement.

2° La Commission ne peut déclarer les dispositions de l'article 85 § 1 du Traité inapplicables en vertu de l'article 85 § 3 que sur demande et à compter de la date de sa décision.

## Article 2

1° La Commission transmet sans délai aux autorités compétentes des Etats membres copie des demandes qui lui sont présentées en application de l'article 1 § 2 du présent règlement. Les autorités compétentes des Etats membres sont associées à l'examen des demandes.

2° Sous réserve du contrôle de la décision par la Cour de Justice, la Commission a compétence exclusive pour déclarer les dispositions de l'article 85 § 1 du Traité inapplicables en vertu de l'article 85 § 3.

## Article 3

1° Le bénéfice de la décision prévue à l'article 1 § 1 est accordé pour une durée déterminée et peut être assorti de charges et conditions.

2° La décision peut être renouvelée sur demande, si les conditions prévues à l'article 85 § 3 du Traité continuent d'être remplies.

3° La Commission peut révoquer ou modifier sa décision

a) si la situation de fait se modifie à l'égard d'un élément essentiel à la décision,

b) si les intéressés contreviennent à une obligation dont la décision a été assortie,

c) si la décision repose sur des indications inexacts ou a été obtenue frauduleusement, ou

d) si les intéressés abusent de l'exemption des dispositions de l'article 85 § 1 du Traité qui leur a été accordée par la décision.

## Article 4

1° Les accords, décisions et pratiques concertées qui ont

fait l'objet d'une demande présentée en application de l'article 1 § 2 du présent règlement sont provisoirement considérées comme non interdits au regard de l'article 85 du Traité, si la Commission ne fait pas opposition par écrit dans les six mois de la réception de la demande.

2° La Commission fait opposition :

a) si, après examen provisoire de la demande, elle estime que les conditions d'application de l'article 85 § 1 du Traité sont remplies et que l'application de l'article 85 § 3 n'est pas justifiée, ou

b) si l'autorité compétente d'un Etat membre en fait la demande motivée deux mois au moins avant l'expiration du délai de six mois visé au § 1 ci-dessus.

3° Toute entreprise intéressée peut, en cas d'opposition, requérir une décision de la Commission.

4° Si des accords, décisions ou pratiques concertées sont provisoirement considérés comme non interdits au regard de l'article 85 du Traité en application du § 1 ci-dessus, et si la Commission rejette ultérieurement la demande, elle fixe dans sa décision la date de prise d'effet de l'interdiction édictée par l'article 85 § 1 du Traité.

## Article 5

1° Dans un délai de six mois à compter de l'entrée en vigueur du présent règlement, doivent être notifiés à la Commissions les accords entre entreprises, décisions d'associations d'entreprises et pratiques concertées existant au jour de l'entrée en vigueur du présent règlement et qui ont pour objet ou pour effet à l'intérieur du marché commun

a) de fixer de façon directe ou indirecte des prix minima, maxima ou fixes pour des marchandises ou services,

b) de limiter la production, les débouchés ou les investissements,

c) de répartir les marchés par région, par clientèle ou d'après d'autres critères, ou

d) d'empêcher, de restreindre ou de réglementer d'autre manière l'importation ou l'exportation entre Etats membres.

2° Les accords, décisions et pratiques visés au § 1 sous a), b), c) ci-dessus ne doivent être notifiés que si des entreprises ressortissant à divers Etats membres y participent.

3° Les accords visés au § 1 ci-dessus ne sont pas soumis à notification lorsque deux entreprises seulement y participent et qu'ils ont pour seul effet

a) de restreindre la liberté de formation des prix ou conditions de transaction d'une partie au contrat dans la

revente de marchandises qu'elle acquiert auprès de l'autre partie au contrat,

b) d'imposer à l'acquéreur ou à l'utilisateur de brevets, dessins et modèles ou marques de fabrique des limitations dans l'exercice de ces droits,

c) d'obliger un fournisseur à fournir certaines marchandises à un client exclusivement,

d) d'obliger un client à acheter certaines marchandises à un fournisseur exclusivement, ou

e) d'instituer une représentation exclusive pour certains produits ou services d'une entreprise.

#### Article 6

1° A l'égard des accords, décisions et pratiques concertées visés à l'article 85 § 1 du Traité qui ont été notifiés en application de l'article 5 du présent règlement et qui feraient l'objet, dans les six mois de cette notification, d'une demande présentée en application de l'article 1 § 2 de ce règlement, l'interdiction édictée par l'article 85 § 1 du Traité ne prend effet, en cas de rejet de la demande, qu'au jour fixé par décision de la Commission en application du § 4 ci-dessous.

2° La demande présentée en application de l'article 1 § 2 du présent règlement dans les six mois de l'entrée en vigueur de ce règlement dispense de la notification prévue à l'article 5.

3° A l'égard des accords, décisions et pratiques concertées visés à l'article 85 § 1 du Traité, existant au jour de l'entrée en vigueur du présent règlement et non soumis à la notification obligatoire prévue à l'article 5, qui feraient l'objet dans un délai de trois ans à compter de l'entrée en vigueur de ce règlement, d'une demande présentée en application de l'article 1 § 2, l'interdiction édictée par l'article 85 § 1 du Traité ne prend effet, en cas de rejet de la demande, qu'au jour fixé par décision de la Commission en application du § 4 ci-dessous.

4° Si la Commission, statuant sur demande en application du § 1 ou § 3 ci-dessus, constate que les conditions d'application de l'article 85 § 1 du Traité sont remplies et décide de ne pas accorder le bénéfice de l'article 85 § 3, elle fixe aux intéressés un délai d'un an au plus, à l'expiration duquel l'interdiction édictée par l'article 85 § 1 du Traité prend effet.

5° Les dispositions de l'article 2 du présent règlement sont applicables aux demandes visées aux § 1 et 3 ci-dessus.

6° Les décisions de la Commission interviennent dans les trois ans de la réception des demandes visées aux § 1 et 3 ci-dessus.

7° Les accords, décisions et pratiques concertées visés à l'article 85 § 1 du Traité, existant au jour de l'entrée en vigueur du présent règlement et pour lesquels aucune demande n'a été présentée dans les délais visés aux § 1 et 3 ci-dessus, sont interdits sans qu'aucune décision préalable soit nécessaire à cet effet.

#### Article 7

1° Aussi longtemps qu'aucune demande n'a été présentée en application de l'article 1 § 2 du présent règlement, et même si les délais prévus pour présenter une telle demande ne sont pas expirés, les autorités nationales restent compétentes pour appliquer l'article 85 § 1 conformément à l'article 88 du Traité, sous réserve des dispositions de l'article 2 § 2.

2° En outre, la Commission peut, dans le cas visé au § 1 ci-dessus, constater par voie de décision, après avoir entendu les autorités compétentes des Etats membres, qu'un accord, une décision ou une pratique concertée tombe sous le coup des dispositions de l'article 85 § 1 du Traité.

#### Article 8

1° Si la Commission constate une infraction aux dispositions de l'article 85 ou de l'article 86 du Traité, elle peut, après avoir entendu les autorités compétentes des Etats membres, obliger par voie de décision les entreprises et associations d'entreprises intéressées à mettre fin à l'infraction constatée.

2° La Commission peut, après avoir entendu les autorités compétentes des Etats membres, adresser aux entreprises et associations d'entreprises intéressées des recommandations visant à faire cesser l'infraction, avant de prendre la décision visée au § 1 ci-dessus.

#### Article 9

1° Dans l'accomplissement des tâches qui lui sont assignées par l'article 89 et par les prescriptions arrêtées en application de l'article 87 du Traité, la Commission peut recueillir tous les renseignements nécessaires auprès des gouvernements et des autorités compétentes des Etats membres, ainsi que des entreprises ou associations d'entreprises.

2° Lorsqu'elle adresse à une entreprise ou association d'entreprises une demande de renseignements, la Commission en avise sans délai l'autorité compétente de l'Etat membre sur le territoire duquel se trouve le siège de l'entreprise ou de l'association d'entreprises. La Commission indique dans sa demande la sanction prévue à l'article 12 (c) du présent règlement au cas où un renseignement inexact serait fourni.

3° Si une entreprise ou association d'entreprises ne fournit pas les renseignements requis dans le délai imparti ou les fournit de façon incomplète, la Commission les demande par voie de décision. Cette décision précise les renseignements demandés, fixe un délai approprié dans lequel les renseignements doivent être fournis, et indique les sanctions prévues aux articles 12 (c) et 13 (c) du présent règlement, ainsi que le recours ouvert devant la Cour de Justice contre la décision.

4° La Commission adresse sans délai copie de sa décision à l'autorité compétente de l'Etat membre sur le territoire duquel se trouve le siège de l'entreprise ou de l'association d'entreprises.

*Article 10*

1° Sur demande de la Commission, les autorités compétentes des Etats membres procèdent aux vérifications que la Commission juge indiquées au titre de l'article 11 § 1 du présent règlement ou qu'elle a ordonnées par voie de décision prise en application de l'article 11 § 3. Les agents des autorités compétentes des Etats membres chargés de procéder aux vérifications exercent leurs pouvoirs sur production d'un mandat écrit délivré par l'autorité compétente de l'Etat membre sur le territoire duquel la vérification doit être effectuée. Ce mandat spécifie l'objet et le but de la vérification.

2° Les agents de la Commission peuvent, sur sa demande ou sur celle de l'autorité compétente de l'Etat membre sur le territoire duquel la vérification doit être effectuée, prêter assistance aux agents de cette autorité dans l'exécution de leur mandat.

*Article 11*

1° Dans l'accomplissement des tâches qui lui sont assignées par l'article 89 et par les prescriptions arrêtées en application de l'article 87 du Traité, la Commission peut procéder à toutes les vérifications nécessaires auprès des entreprises et associations d'entreprises.

A cet effet, les agents mandatés par la Commission sont investis des pouvoirs ci-après :

- a) contrôler les livres et autres documents professionnels ;
- b) prendre copie ou extrait des livres et documents professionnels ;
- c) demander sur place des explications orales ;
- d) accéder à tous locaux, terrains et véhicules des entreprises.

2° Les agents mandatés par la Commission pour ces vérifications exercent leurs pouvoirs sur production d'un mandat écrit qui indique l'objet et le but de la vérification, ainsi que la sanction prévue à l'article 12 (d) du présent règlement au cas où les livres ou autres documents professionnels requis seraient présentés de façon incomplète. La Commission avise sans délai l'autorité compétente de l'Etat membre sur le territoire duquel la vérification doit être effectuée de la mission de vérification et de l'identité des agents mandatés.

3° Les entreprises et associations d'entreprises sont tenues de se soumettre aux vérifications ordonnées par décision de la Commission. La décision précise l'objet et le but de la vérification, fixe la date à laquelle elle commence, et indique les sanctions prévues aux articles 12 (d) et 13 (d) du présent règlement, ainsi que le recours ouvert devant la Cour de Justice contre la décision.

4° La Commission prend les décisions visées au § 3 ci-dessus après avoir entendu l'autorité compétente de l'Etat membre sur le territoire duquel la vérification doit être effectuée.

5° Les agents de l'autorité compétente de l'Etat membre sur le territoire duquel la vérification doit être effectuée peuvent, sur la demande de cette autorité ou sur celle de

la Commission, prêter assistance aux agents de la Commission dans l'exécution de leur mandat.

6° Lorsqu'une entreprise s'oppose à une vérification effectuée par la Commission en vertu d'une décision prise en application du § 3 ci-dessus, l'autorité compétente de l'Etat membre sur le territoire duquel la vérification est effectuée est tenue, sur requête de la Commission, de prêter aux agents mandatés par la Commission l'assistance appropriée dans l'exécution de leur mandat.

*Article 12*

La Commission peut, par voie de décision, après avoir entendu les autorités compétentes des Etats membres, infliger aux entreprises et associations d'entreprises des amendes d'un montant de 100 à 5.000 unités de compte lorsque, de propos délibéré ou par négligence,

- a) elles ne procèdent pas en temps voulu à la notification prévue à l'article 5 du présent règlement, ou donnent dans la notification des indications inexactes ou dénaturées,
- b) elles donnent des indications inexactes ou dénaturées à l'occasion d'une demande présentée en application de l'article 1 § 2 du présent règlement,
- c) elles fournissent un renseignement inexact ou ne fournissent pas un renseignement dans le délai fixé par une décision prise en vertu de l'article 9 § 3 du présent règlement, ou
- d) elles présentent de façon incomplète, lors des vérifications effectuées au titre de l'article 10 ou de l'article 11 du présent règlement, les livres ou autres documents professionnels requis, ou ne se soumettent pas aux vérifications qu'elle a ordonnées par voie de décision prise en application de l'article 11 § 3 du présent règlement.

*Article 13*

La Commission peut, par voie de décision, après avoir entendu les autorités compétentes des Etats membres, infliger aux entreprises et associations d'entreprises des astreintes à raison de 50 à 1.000 unités de compte par jour de retard pour

- a) les contraindre à procéder à la notification prévue à l'article 5 du présent règlement, si elle n'a pas été effectuée en temps voulu,
- b) les contraindre à mettre fin à une infraction aux dispositions de l'article 85 ou de l'article 86 du Traité conformément à une décision prise en application de l'article 8 § 1 du présent règlement,
- c) les contraindre à fournir de manière complète et exacte un renseignement qu'elle a demandé par voie de décision prise en application de l'article 9 § 3 du présent règlement, ou
- d) les contraindre à se soumettre à une vérification qu'elle a ordonnée par voie de décision prise en application de l'article 11 § 3 du présent règlement.

*Article 14*

La Cour de Justice statue avec compétence de pleine juridiction au sens de l'article 172 du Traité sur les recours intentés contre les décisions par lesquelles la Commission fixe une amende ou une astreinte ; elle peut supprimer, réduire ou majorer l'amende ou l'astreinte infligée.

*Article 15*

Avant de prendre les décisions prévues aux articles 1 § 1, 3 § 3, 4 § 3 et § 4, 6 § 4, 7 § 2, 8 § 1, 12 et 13 du présent règlement, la Commission peut également entendre toute personne physique ou morale dont l'audition lui paraît nécessaire.

*Article 16*

1° Les informations recueillies en application des articles 9, 10 ou 11 du présent règlement ne pouvant être utilisées que dans le but pour lequel elles ont été demandées.

2° Sans préjudice des dispositions de l'article 17 du présent règlement, la Commission et les autorités compétentes des Etats membres ainsi que leurs fonctionnaires et agents sont tenus de ne pas divulguer les informations qu'ils ont recueillies en application dudit règlement et qui, par leur nature, sont couvertes par le secret professionnel.

3° Les dispositions des § 1 et 2 ci-dessus ne s'opposent pas à la publication de renseignements généraux ou études ne comportant pas d'indications individuelles sur les entreprises ou associations d'entreprises.

*Article 17*

1° La Commission peut publier intégralement les décisions qu'elle prend en application des articles 7 § 2 et 8 § 1 du présent règlement.

2° La Commission peut publier les décisions par lesquelles, sur demande présentée en application de l'article 1 § 2 du présent règlement, elle déclare les dispositions de l'article 85 § 1 du Traité inapplicables en vertu de l'article 85 § 3. Cette publication tient compte de l'intérêt légitime des entreprises à ce que leurs secrets d'affaires ne soient pas divulgués.

*Article 18*

Dans un délai d'un an à dater de l'entrée en vigueur du présent règlement, le Conseil examinera, sur proposition de la Commission, les dispositions particulières qui pourraient être prises, en dérogation à ce règlement, à l'égard des accords visés à l'article 5 § 3.

*Article 19*

1° Les accords, décisions et pratiques concertées visés à l'article 85 § 1 du Traité auxquels, avant l'entrée en vigueur du présent règlement, l'autorité compétente d'un Etat membre a déclaré les dispositions de l'article 85 § 1 inapplicables en vertu de l'article 85 § 3 ne sont pas soumis à la notification obligatoire prévue à l'article 5 de ce règlement. La décision de l'autorité compétente de l'Etat membre vaut décision dans le sens de l'article 1 § 1 du présent règlement ; sa validité expire au plus tard au terme qu'elle a fixé, sans pouvoir excéder une durée de trois ans à compter de l'entrée en vigueur du présent règlement.

2° La Commission statue en application de l'article 3 § 2 du présent règlement sur les demandes de renouvellement des décisions visées au § 1 ci-dessus.

*Article 20*

1° La Commission est autorisée à arrêter des dispositions d'application relatives à la forme, à la teneur et autres modalités des demandes présentées en application de l'article 1 § 2, des oppositions prévues à l'article 4 et des notifications prévues à l'article 5 du présent règlement.

2° Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout Etat membre.

*N. B.* — En application des dispositions de l'article 191 du Traité, les règlements entrent en vigueur, lorsqu'ils n'édictent pas de prescription contraire, le vingtième jour suivant leur publication au *Journal Officiel* des Communautés Européennes.

(Proposition du 28 octobre 1960).

# LE NOUVEAU TARIF DOUANIER FRANÇAIS

par Jean GIMON

Administrateur Civil à la Direction Générale  
des Douanes

*La mise en place, récemment réalisée dans chacun des Six pays membres de la C.E.E., d'un nouveau tarif douanier basé sur le futur tarif extérieur de la Communauté constitue un pas important vers la constitution de l'Union douanière européenne prévue par le Traité de Rome.*

*Quels sont les divers aspects de cette réforme tarifaire, réalisée sur le plan français à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1961, quelles en sont les modalités et les perspectives d'évolution future ? Telles sont les questions auxquelles l'article ci-après tente d'apporter une réponse.*

**L**E 1<sup>er</sup> janvier 1961 marque une date importante dans les annales de la jeune Communauté Economique Européenne.

C'est, en effet, à cette date que, conformément au Traité de Rome du 25 mars 1957 et à la décision du Conseil de la Communauté en date du 12 mai 1960 — dite « décision d'accélération » — les Six ont d'une part, procédé à un nouvel abaissement des droits de douane qu'ils appliquent entre eux et, d'autre part, procédé au premier rapprochement de leurs tarifs nationaux vers le tarif douanier commun.

A cette occasion, la France, comme la plupart de ses partenaires, a opéré une refonte complète de son instrument tarifaire. Cette importante réforme s'est traduite par la publication au Journal

Officiel du 29 décembre dernier d'un décret (n° 60-1443 du 27 décembre 1960) fixant les tarifs des droits de douane d'importation applicables, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1961, en France continentale, dans le département de la Corse, dans les départements algériens et sahariens ainsi que dans les quatre départements français d'outre-mer de la Guadeloupe, de la Guyane, de la Martinique et de la Réunion.

Cette réforme tarifaire revêt un double aspect : d'une part, un aspect « nomenclature douanière », d'autre part, un aspect « droits de douane » qu'il est intéressant d'examiner séparément pour mieux mesurer l'ampleur de la réforme ainsi réalisée, avant d'essayer de déterminer quelle peut en être l'évolution future.

## I. — LA REFORME DE LA NOMENCLATURE DOUANIERE

Une nomenclature douanière est, avant tout, un instrument de classification des marchandises susceptibles d'être importées dans un pays. Cet instrument doit posséder trois qualités essentielles : il doit être rationnel, pratique et complet.

La France et ses partenaires appliquaient déjà la nomenclature uniforme dite « de Bruxelles », issue d'une convention internationale signée à Bruxelles, le 15 décembre 1950, révisée en 1955 et qui groupe toutes les marchandises en un peu plus d'un mil-

lier de positions. C'est cette même convention qu'appliquent également les Sept pays membres de l'Organisation Européenne de libre échange et quantité d'autres pays dans le monde. L'existence de cette nomenclature uniforme a grandement facilité la constitution des groupements économiques régionaux, mais ce n'est pas notre propos ici d'en faire l'éloge.

Cette nomenclature simplifiée ne pouvait toutefois suffire aux Six, comme elle ne peut, en géné-



ral, suffire aux pays fortement industrialisés qui ont besoin, pour satisfaire les exigences de leur protection, de la détailler davantage.

C'est ce que devait faire, au cours des années 1959 et 1960, un groupe d'experts douaniers nationaux, travaillant sous l'égide de la Commission européenne. Ils s'aidèrent, pour cela, des dispositions mêmes du Traité de Rome, dont il convient de rappeler qu'il fonde le Marché Commun sur une union douanière, comportant l'adoption par la Communauté d'un tarif douanier unique régissant ses relations commerciales avec les pays tiers (articles 3 et 9, § I du Traité).

Les articles 19 et suivants du Traité fixaient d'ailleurs les méthodes à suivre pour déterminer les droits de ce tarif douanier commun (moyenne arithmétique des tarifs nationaux appliqués le 1<sup>er</sup> janvier 1957 ou encore négociation pour les produits de la liste G, etc...) et ces méthodes ne pouvaient manquer logiquement d'influer sur les descriptions même des marchandises dans les sous-positions nouvelles à créer en aval des positions principales de la nomenclature-cadre de Bruxelles. Les experts qui procédèrent à ce travail délicat en raison de sa haute technicité et des limites étroites qu'imposait le texte même du Traité, réussirent cependant à mener à bien cette tâche, sans sacrifier la simplicité, le développement modéré et le caractère pratique que devait, en toute hypothèse conserver ce tarif.

## II. — LA REFORME PROPREMENT TARIFAIRE

Le tarif douanier comporte désormais trois colonnes de droits dont il convient de bien connaître l'utilisation.

*La première colonne*, suivant immédiatement la désignation des marchandises, indique les droits des tarifs douaniers communs C.E.E. et Euratom. Ce sont les seuls droits qui demeureront dans le tarif douanier lorsque la période transitoire du Traité de Rome aura pris fin, étant entendu qu'à la même période tous les droits de douane devront avoir disparu dans les relations entre les Etats membres.

Les taux des droits de cette colonne sont, pour certains produits, ceux mêmes qui ont été annexés au Traité de Rome (liste F.). Pour d'autres produits — en fait, le plus grand nombre — ce sont ceux résultant de la moyenne arithmétique des tarifs en vigueur dans les Etats membres au 1<sup>er</sup> jan-

Au fur et à mesure de sa mise au point, ce tarif a été approuvé par une série de décisions du Conseil de la Communauté (13 février, 20 juillet et 19 décembre 1960). Ces décisions ont été publiées au Journal Officiel des Communautés Européennes dans le courant du mois de décembre 1960.

Le décret du 29 décembre 1960 en tient compte intégralement, mais en plus il reprend, chaque fois que les nécessités du rapprochement et du désarmement interne l'exigent, un certain nombre de sous-positions de l'ancien tarif français. Ces séquences de notre ancien tarif national sont, en principe, appelées à disparaître de notre instrument tarifaire lorsque les droits que nous devons appliquer vis-à-vis des pays tiers auront atteint, au cours des étapes futures du traité, le niveau des droits du tarif douanier commun ou encore, lorsque, par suite des abaissements internes ultérieurs, il ne subsistera plus aucun droit avec nos partenaires. Dans le nouveau tarif annexé au décret susvisé, ces anciennes rubriques nationales ont été isolées, par une accolade, de celles appartenant en propre à la Communauté Européenne.

Bien entendu, comme par le passé, la nouvelle nomenclature tarifaire entrée en vigueur sert de cadre à la nomenclature servant de base à l'établissement des statistiques du commerce extérieur, et se confond même, le plus souvent, avec elle.

Le 1<sup>er</sup> janvier 1957, compte tenu, pour le calcul de cette moyenne, des droits repris à la liste A et des plafonds fixés par les listes B, C, D et E également annexées au traité. Pour d'autres produits enfin, (ceux de la liste G) les taux sont ceux résultant des négociations menées par les Gouvernements et qui ont été concrétisées dans l'accord du 2 mars 1960 fixant les droits arrêtés en commun pour ces produits.

A l'heure présente, pour que le tarif douanier commun soit complet, il ne reste plus à fixer que les droits concernant les tabacs fabriqués et les produits pétroliers. Pour cette dernière catégorie de produits, la mention « Non fixé » a été portée dans cette colonne de droits.

Sur le plan pratique et conformément à une décision prise le 28 juin 1960 par la Commission européenne, les droits du tarif douanier commun

servent, dès maintenant, de base au prélèvement — fixé provisoirement à 25 % de ces droits — auquel est subordonnée, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1961, la délivrance des certificats de circulation pour les marchandises obtenues en France sous un régime suspensif de droits de douane (admission temporaire ou entrepôt) avec incorporation de produits d'origine tierce et réexportées vers un autre Etat membre. C'est le moyen qui a été retenu en vue d'amener sans heurt la disparition des régimes douaniers suspensifs dans les échanges entre les Etats membres et, corrélativement, d'assurer l'application progressive du tarif douanier commun aux matières premières et demi-produits des pays tiers transformés.

La deuxième colonne indique les droits nationaux applicables, en tarif minimum, aux marchandises importées des pays non membres de la Communauté. En fait, il s'agit là des droits applicables aux marchandises importées de tous les pays tiers bénéficiant de la clause de la nation la plus favorisée. Les droits concernant les produits agricoles (majorité des produits visés aux vingt-trois premiers chapitres du Tarif) sont demeurés inchangés par rapport à ce qu'ils étaient en 1960. Ceux afférents aux autres marchandises ont été rapprochés du tarif douanier commun selon les règles prévues par le Traité de Rome (article 23) et la décision d'accélération du 12 mai 1960.

Ce rapprochement anticipé a donc été effectué en alignant purement et simplement les droits du tarif français sur ceux du tarif douanier commun lorsqu'ils ne s'écartaient pas de plus de 15 % de ces derniers. Pour les autres, l'écart entre les deux tarifs a été réduit de 30 % en prenant toutefois comme base — sauf pour quelques produits très sensibles — non pas les droits tels qu'ils figurent au tarif douanier commun, mais ces mêmes droits provisoirement abaissés de 20 %, sans que cette réduction, utilisée pour le seul calcul du rapprochement, puisse d'ailleurs avoir pour effet de ramener les droits applicables à un niveau inférieur à celui du tarif douanier commun. On se sou-

vient, en effet, que, dans leur décision du 12 mai 1960, les Ministres des Six ont accepté, par avance, de consolider tout ou partie de cette réduction de 20 % du tarif douanier commun au cours des négociations tarifaires prévues en 1961, à Genève, dans le cadre de l'Accord Général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce (G.A.T.T.).

Les droits affectant les produits de la nature de ceux relevant du traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (C.E.C.A.) ou du traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (Euratom) sont restés en dehors de ces mesures et n'ont, bien entendu, subi aucun changement.

De même, le Tarif Général français, susceptible encore d'être appliqué aux marchandises de certaines origines, à la vérité peu nombreuses, reste fixé au triple des droits du tarif minimum.

La troisième colonne reprend les droits applicables aux échanges intra-communautaires. Les droits relatifs aux produits non agricoles ont subi une troisième réduction de 10 % et ne représentent déjà plus que 70 % des droits de base en vigueur au premier janvier 1957 ; les droits applicables aux produits non libérés ont été réduits de 5 % seulement et représentent 75 % des droits de base, ceux concernant les produits agricoles libérés sont demeurés inchangés et restent fixés à 80 % des droits de base.

Pour ce qui concerne les produits qui, antérieurement, faisaient l'objet de contingents tarifaires à droits réduits ou nuls, il n'a pas été fait d'exception à la règle et leurs droits ont été rapprochés eux aussi dans les limites fixées.

Afin de permettre le bénéfice du traitement préférentiel réservé à ces échanges intra-communautaires de nouveaux titres justificatifs (D.D.1 et D.D.3) donnant les meilleures garanties de sécurité ont été institués par la décision de la Commission européenne en date du 5 décembre 1960. Ces titres ont été introduits dans la réglementation française par l'arrêté du 28 décembre 1960.

### III. — LES PERSPECTIVES D'EVOLUTION

Il est bien évident que le tarif douanier commun, comme tout tarif douanier dans le monde, ne saurait être immuable. C'est d'ailleurs le propre d'un tel instrument de suivre l'évolution des techniques et de servir la politique commerciale des Etats et des Unions douanières.

On peut donc valablement s'attendre à voir le tarif extérieur de notre Communauté européenne évoluer dans les années à venir et présenter même à la fin de la période transitoire, un aspect différent de celui sous lequel il se présente aujourd'hui.

Nous avons dit plus haut qu'un certain nombre

de droits de ce tarif restaient à fixer. Nous savons également que des négociations ont été entamées, à Genève, dès le mois de septembre dernier, au sujet de son niveau et de sa compatibilité avec les exigences de l'accord G.A.T.T. en matière d'unions douanières. Nous n'ignorons pas, non plus, que la Commission européenne entend participer également dans le cadre de cet Accord Général aux négociations tarifaires qui doivent s'ouvrir prochainement à Genève, en vue d'un abaissement général des tarifs douaniers mondiaux (négociations Dillon). Toutes ces négociations et perspectives de négociations ne manqueront pas d'influer fortement sur les taux des droits du tarif douanier commun et, par contre-coup, sur sa nomenclature. On peut en effet raisonnablement penser que cette nomenclature, pour nuancer les concessions que les Six seront amenés à consentir, devra être aménagée en fonction de la spécialisation tarifaire d'un certain nombre de produits.

Les nouveaux droits qui s'inscriront dans le tarif douanier commun à la suite de ces négociations serviront de base aux prochains rapprochements. Ceux-ci risquent donc de ne pas être de même ampleur que le premier en valeur absolue.

Sur le plan intracommunautaire, le traité prévoit déjà un nouvel abaissement de 10 % au 1<sup>er</sup> janvier 1962. Cet abaissement doit porter sur tous les produits y compris les produits agricoles. Bien plus le Conseil de la Communauté européenne, toujours dans sa décision du 12 mai 1960, a pris la résolution d'examiner, avant le 30 juin prochain, la possibilité d'un abaissement supplémentaire de 10 % au 1<sup>er</sup> janvier 1962, compte tenu de la conjoncture économique. C'est, en clair, dire qu'une nouvelle

accélération du désarmement douanier interne est d'ores et déjà envisagée et que les résultats de la première accélération récemment mise en œuvre vont être suivis de près par les autorités compétentes et risquent d'être déterminants à ce sujet.

Quoi qu'il en soit, à la fin de la période de transition du Traité de Rome, la réalisation de l'Union douanière qu'ont voulue ses auteurs doit être complète, ce qui doit normalement se traduire par l'application, aux frontières externes de la Communauté, d'un tarif douanier uniforme. Ce tarif, qui n'aura plus qu'une seule colonne de droits, constituera l'instrument principal de la politique commerciale commune des Six vis-à-vis du monde extérieur. Si l'on se reporte aux résolutions qui ont été prises par le Conseil de la Communauté européenne au cours du mois de décembre 1960, ce tarif sera complété, voire remplacé pour le secteur agricole, par un autre moyen de régulation des échanges : celui des « prélèvements » destinés à remplacer les systèmes actuels de contingentement ou de prix minima, plus archaïques ou plus brutaux.

Si l'on devait, en guise de conclusion, porter un jugement de valeur sur ce nouveau tarif douanier on pourrait tout au plus dire que du point de vue technique, il est loin de représenter l'instrument de protection idéal qu'eut dû se donner la Communauté européenne. Malgré ces imperfections, qui tiennent aux conditions mêmes qu'imposaient pour sa mise au point, et le G.A.T.T. et le Traité de Rome, il est permis de penser qu'il n'en demeure pas moins un instrument fort valable pour régir les échanges des Six avec le reste du monde et aborder les futures négociations internationales.

---

# L'INDUSTRIE DU TUBE EN ACIER DANS LE MARCHÉ COMMUN

par Ernest BROES  
Ingénieur Civil A.I.M.s

*En 1959, l'ensemble des pays du Marché Commun a produit 4.300.000 tonnes de tubes, ce qui les place au troisième rang mondial après les Etats-Unis et l'U.R.S.S. De ce tonnage 1.840.000 tonnes ont été exportées. Dans l'étude ci-dessous, l'auteur expose la structure de cette industrie dans chacun des six pays du Marché Commun.*

L'INDUSTRIE du tube d'acier est plus que centenaire, ce qui explique qu'elle ait vécu dans nos pays, non seulement une évolution constante dans ses techniques de production, mais aussi de profondes modifications dans la structure de ses entreprises.

En effet, l'amélioration de la qualité des produits offerts et l'accroissement de la capacité de production ainsi que la gamme sans cesse grandissante du programme de fabrication ont changé considérablement le champ d'action des producteurs.

La situation de cette industrie est d'ailleurs essentiellement mouvante. La voici, par exemple, à l'échelle mondiale tributaire de la marche de l'industrie pétrolière qui constitue un gros débouché. Mais alors que les Etats-Unis, ces dernières années, voient leur production de tubes diminuer sensiblement, la France, par contre, renforce sa position à la suite de la mise en valeur des gisements de Lacq et du Sahara. Voici encore que le tube-acier trouve tout à coup de nouvelles utilisations dans la construction du mobilier métallique, des échafaudages, des rayonnages, des poteaux tubulaires. Mais peu après, dans un secteur qui lui était traditionnellement réservé — la distribution d'eau — le tube en matière plastique lui fait une sérieuse concurrence.

En gain d'un côté, en perte de l'autre, la production globale de la C.E.E. n'en suit pas moins une croissance normale parallèle à celle de l'expansion industrielle des pays — croissance dont on peut

suivre les étapes en se référant au tableau ci-après.

PRODUCTION DE TUBES-ACIER DU MARCHÉ COMMUN  
EN 1.000 T

	1954	1955	1956	1957	1958	1959
Soudé . . . . .	973	1.132	1.206	1.529	1.662	2.190
Sans soudure . . . . .	1.656	1.990	2.178	2.334	2.085	2.148
Total . . . . .	2.629	3.122	3.384	3.863	3.747	4.338

En 1959, la production mondiale de tubes d'acier s'élevait à 22 millions de tonnes dont :

- 12,7 millions T pour l'Europe, U.R.S.S. et pays du bloc soviétique compris
- 9,3 millions T pour les autres pays, U.S.A. et pays non européens.

L'Europe des Six, avec ses 4.338 T se place immédiatement après les U.S.A. en tête avec 7.540 mille tonnes et l'U.R.S.S. en nette progression en 1959 avec leur production de 5.150 millions T.

On se rend compte que ces productions élevées ne peuvent être atteintes qu'avec des moyens industriels considérables ; l'époque artisanale est depuis longtemps révolue ; une grande partie des organes de production est dans les mains de complexes fortement industrialisés.

Il nous faut rappeler ici que le tube constitue une valorisation très intéressante de produits sidé-

urgiques tels que feuilards, tôles ou lingots et qu'il absorbe de plus des tonnages considérables. C'est ainsi qu'en France, en 1959, environ 8 % de la consommation nationale d'acier ont été utilisés pour la production de tubes.

Les productions augmentant sans cesse, il est assez normal de voir apparaître des associations plus étroites entre producteur d'acier et fabricant de tubes — associations qui prennent, par exemple, la forme pratique de prises d'intérêt, de fusion, de créations de nouvelles usines en collaboration. Ces dernières années ont vu de semblables opérations se dérouler en Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, en France et en Allemagne sur lesquelles nous reviendrons plus loin.

Au préalable, afin de bien situer le problème, nous donnerons quelques indications sur les utilisations principales du tube-acier.

On a pris l'habitude d'établir deux grandes catégories d'utilisation ; la première concerne le tube comme moyen de transport de fluides, la seconde, la vaste gamme des autres utilisations mécaniques où le tube intervient comme matériau constructif.

La première famille est bien connue du public, qui retrouve le tube dans les distributions d'eau, de gaz, de vapeur, les canalisations de chauffage central. A vrai dire, ce secteur « domestique » est complété par un large secteur « industriel » auquel nous avons déjà fait allusion en parlant de l'industrie pétrolière.

Les transports de fluides se caractérisent dans ce secteur par l'importance des volumes traités et les distances sur lesquelles les conduites s'étendent. Qu'on pense un instant au gisement de Lacq dont la production représente environ 13 millions de m<sup>3</sup> par jour et dont le réseau de distribution s'étend sur près de 2.500 km.

Ce secteur industriel comprend encore des utilisations où les exigences sont assez sévères — tubes bouilleurs dans les chaudières à vapeur — tubes utilisés dans l'industrie chimique où les sollicitations sont, soit haute pression, soit température élevée ou encore corrosion ou sollicitations mécaniques importantes.

La seconde famille, de création plus récente, a pris de l'importance. Il y a d'abord les tubes légers utilisés dans la fabrication du mobilier métallique (tables, chaises, lits...) puis ceux employés dans la construction métallique, dans la ferronnerie — dans les rayonnages, pour les échafaudages...

Les possibilités d'emploi du tube sont, ici, fort

variées — elle sont dues à la légèreté de la section et à ses propriétés mécaniques.

L'énoncé des problèmes où le tube est adopté, laisse supposer que le produit doit répondre à de nombreuses caractéristiques fort différentes et qu'il doit s'adapter aux conditions d'emploi. De fait, le tube se présente sous différentes formes et permet de résoudre de nombreux problèmes :

- en agissant sur la qualité d'acier,
- en modifiant la forme de la section et les épaisseurs,
- en faisant varier les méthodes d'assemblage des différents tronçons,
- en choisissant une méthode de fabrication donnant les caractéristiques recherchées,
- en protégeant le tube de façon appropriée.

Nous donnerons quelques mots d'explication sur les deux derniers points.

Les procédés de fabrication sont extrêmement variés mais il y a lieu de faire immédiatement une distinction entre tubes soudés et sans-soudure. Les premiers sont fabriqués au départ d'une bande d'acier dont la largeur correspond au diamètre du tube à obtenir. Cette bande est alors cintrée de manière à rapprocher les bords qui sont soudés — la soudure nécessite un chauffage des bords du feillard, chauffage obtenu au four, à la flamme oxy-acétylénique ou, plus souvent, électriquement (par effet Joule ou induction). Pour les grands diamètres (au-dessus de 350 ou 400 mm), la bande devient une tôle et la soudure se fait de manière semi-automatique avec apport de matière.

Le sans-soudure nécessite un travail plus considérable : on part, ici, d'un lingot de section ronde ou carrée qu'on porte à haute température et dont on fait une ébauche, c'est-à-dire un tube court très épais.

Cette ébauche est alors laminée à chaud et puis souvent étirée de façon à obtenir les dimensions voulues.

Le sans-soudure a été longtemps considéré comme de qualité supérieure et, de fait, il présente certaines caractéristiques qui le font rechercher de certains utilisateurs.

Cependant, la soudure a fait de tels progrès depuis 10 ans, que la qualité de certains tubes soudés est également excellente. La progression du tube soudé est due, principalement, aux tonnages considérables de tubes soudés de grand diamètre destinés aux grandes conduites de pétrole ou de gaz naturel.

La protection des tubes est une opération qui

se fait couramment. On a recours le plus souvent, à la galvanisation intérieure et extérieure qui retarde l'apparition de la rouille. Cette galvanisation, qui se fait par trempage, provoque l'apparition d'un dépôt de zinc. Les canalisations extérieures nécessitant, quant à elles, des précautions spéciales,

on utilise des produits à base de bitume, armés extérieurement de textile ou d'ouate de verre.

Nous allons maintenant passer en revue les caractéristiques principales de l'industrie du tube-acier dans les six pays de la Communauté Economique Européenne.

### ALLEMAGNE

L'Allemagne à elle seule produit près de la moitié des tubes fabriqués dans le Marché Commun.

En 1959, pour la première fois, cette production a dépassé les 2 millions de tonnes.

Voici, d'ailleurs, comment l'évolution s'est faite ces dernières années.

#### PRODUCTION EN TUBES SOUDÉS ET SANS SOUDURE DE L'ALLEMAGNE OCCIDENTALE (en 1.000 T)

	1954	1955	1956	1957	1958	1959
Sans soudure	902	1.049	1.112	1.172	1.010	1.127
Soudé .....	496	529	549	762	794	1.028
Total .....	1.398	1.578	1.661	1.934	1.804	2.155

Deux « géants » se partagent 60 % de cette production massive : *Mannesmann* et *Phoenix Rheinrh.* A vrai dire, il s'agit, dans les deux cas, de complexes industriels très importants comportant la production d'acier brut, de charbon, de lignite, la fabrication des aciers laminés à chaud et à froid, les bandes à tubes, feuillards, etc... et, évidemment, les tubes.

Quelques chiffres concernant *Phoenix Rheinrh.* donneront une idée de l'ampleur de cette entreprise. Fin 1959, elle occupait près de 30.000 personnes. Son capital était de 207 millions de DM., sa production d'acier brut en 1957-58 : 2.359.000 tonnes.

*Mannesmann* pouvait présenter, fin 1959, des valeurs tout aussi impressionnantes. Avec ses filiales allemandes, elle employait à l'époque 75.600 personnes. Sa production d'acier atteignait 2.100.000 tonnes dont plus de 40 % servait à la fabrication de tubes d'acier. Son chiffre annuel d'affaires se situait à 2.740 millions DM. dont 800 millions avec l'étranger. Ce dernier chiffre à lui seul représentant, pour l'année 1959, 2 % des exportations totales de l'Allemagne Occidentale.

Mais revenons maintenant aux tubes d'acier dont

la fabrication constitue une part importante surtout pour *Mannesmann* et passons en revue les caractéristiques de ces deux gros producteurs. *Mannesmann* a donc atteint, avec ses filiales allemandes, en 1959, les 880.000 tonnes de tubes d'acier se décomposant ainsi :

- 486.000 tonnes de sans-soudure ;
- 153.000 tonnes de soudés, diamètre inférieur à 318 mm. ;
- 241.000 tonnes de soudés de gros diamètre.

En 1959, la maison-mère est intervenue pour 558.000 tonnes avec ses usines : *Röhrenwerk Rath* à Dusseldorf Rath — *Röhrenwerk Remscheid* à Remscheid — *Röhrenwerk Witten* à Witten/Ruhr et *Röhrzieherei Hellenthal* à Hellenthal/Eifel.

Quant aux principales usines à tubes filiales allemandes (où *Mannesmann* a une participation de plus de 50 %), citons :

— la *Grossröhrwerk Mannesmann-Hoesch* de Duisburg au capital de DM. 25.000.000 qui produisit 220.000 tonnes de gros tubes soudés en 1959 (en augmentation de 49 % par rapport à l'année précédente) ;

— l'usine *Konprinz AG* à Solingen Ohligs au capital de DM. 20.000.000 qui fournit les tubes en acier allié, les tubes soudés, les bandes laminées à chaud ;

— l'usine *Kammerich* à Brackwede, capital DM. 6.000.000, spécialisée dans la production de tubes sans soudure de précision ;

— l'usine à tubes de Bous-Sarre.

Ne quittons pas ce secteur important sans mentionner la politique d'expansion de *Mannesmann*, le chef de file des producteurs en dehors de l'Allemagne. Contrairement à ce que font certains autres producteurs, *Mannesmann* n'a pas hésité à faire acte de présence sur certains marchés étrangers importants en y créant des filiales fort actives. Citons celles du Canada, du Brésil, de Turquie dont la production est substantielle. Celle du Ca-

nada par exemple, au capital de \$ 25.000.000 dont plus de 50 % appartiennent à la maison-mère a produit 92.000 tonnes de tubes en 1959. La filiale du Brésil au capital de cruz. 1.680.000 atteignait de son côté une production de 94.000 tonnes d'acier laminé et de 42.000 tonnes de tubes. Celle de Turquie produisait 13.000 tonnes en 1959. Si on additionne tous ces chiffres, on arrive pour le groupe Mannesmann entier à une production voisine du million de tonnes, ce qui, nous le disions en début de cet article, le place en tête des producteurs du Marché Commun.

Voici maintenant, quelques indications sur Phoenix-Rheinrohr A.G.

Les fondateurs de cette firme furent Albert Poensgen et August Thyssen. Vers 1845 elle occupait une trentaine d'ouvriers ; vers 1860, elle s'ins-

talle à Düsseldorf qui devient un centre important de production de tubes en Allemagne. Vers 1870, on entame la production du sans soudure. P.R. résulte de la fusion en 1955 de la Rheinische Röhrenwerke A.G. — ayant son siège à Mülheim/Ruhr et ses usines à Mülheim — Düsseldorf — Hilden — Immigaath — Dinslaken et de la Hülsenwerke Phoenix A.G. à Duisbourg-Meiderich.

Les moyens de production actuels sont considérables : en sans soudure, le groupe possède 7 laminoirs à pas de pélerins, 2 bancs-poussants avec étirage à froid et soudé — 3 installations du type Fretzmoon pour les petits tubes soudés de 1/8" à 2" — des installations de soudage par induction et du type Ellira pour les gros tubes soudés.

La production de tubes de tous les types s'établit comme suit depuis 1953-54 :

1953-54	1954-55	1955-56	1956-57	1957-58	1958-59	1 <sup>er</sup> sem. 1960
412.490 t.	500.022 t.	499.442 t.	564.848	492.466 t.	583.000 t.	370.000 t.

et représente environ 30 % de la production de la République Fédérale.

Ces tonnages importants alimentent bien le marché intérieur mais aussi le marché d'exportation. Ces dernières années, ce pourcentage réservé au marché extérieur a oscillé entre 35 % et 45 % de la production.

Nous citerons encore un autre groupe allemand, le groupe Berg, moins important que les deux autres, qui comprend la maison-mère Gebr. Berg : Weidenau/Sieg avec ses filiales Röhren und Schweiswerk G.m.b.H. à Hern.

Revenons à nos premiers chiffres de production depuis 1959, donnant la répartition des tonnages en soudé et sans soudure. On y remarque à nouveau que le sans soudure connaît une période de stabilisation alors que le soudé suit un accroissement régulier. Ce dernier a plus que doublé en poids de 1954 à 1959 et passait, dans l'ensemble de la production de l'Allemagne Occidentale, de 35 % à près de 50 %. Phénomène général dans les pays du Marché Commun d'ailleurs sauf l'Italie.

Voici enfin la valeur des exportations de l'Allemagne Occidentale durant la même période (extrait du Bulletin Statistique Charbon Acier) — en 1.000 tonnes.

	1954	1955	1956	1957	1958	1959
a	53	63	78	100	87	130
b	397	395	527	781	684	749
c	450	458	605	881	771	979

a : exportation vers membres de la Communauté

b : exportation vers pays hors de la Communauté

c : exportation totale

Le poste a comprend vraisemblablement un tonnage important vers les Pays-Bas, clients traditionnels de l'Allemagne Occidentale. Les échanges entre Membres de la Communauté sont réduits pour des raisons qui tiennent notamment aux facteurs suivants : fortes protections douanières dans le passé, surtout en France et en Italie ; influence du prix de transport dans le prix de revient ; capacité excédentaire des grands pays producteurs qui sont tous exportateurs et peuvent satisfaire entièrement leur propre marché intérieur.

Si on prend le chiffre total des exportations, on constate de nouveau que la République Fédérale exporte un peu plus de la moitié de ce que le Marché Commun exporte, ce qui correspond au pourcentage que nous avons trouvé en production. A la grande exportation, les membres de la Communauté rencontrent aussi la concurrence assez vive des producteurs anglais, notamment du groupe Stewarts and Lloyds.

## BELGIQUE ET LUXEMBOURG

La Belgique étant traditionnellement productrice d'acier, n'a pas manqué de développer son industrie du tube — les chiffres de production (en millions de tonnes) attestent de la vitalité de cette industrie.

	1955	1956	1957	1958	1959
Sans soudure	60	74	78	50	47
Soudé	93	112	116	129	176
Total	153	186	194	179	223

Une importante firme luxembourgeoise, Hadir est venue s'ajouter, ces dernières années, à la liste des producteurs.

Celle-ci comporte une bonne dizaine de firmes mais la plus importante est, sans conteste, les usines à Tubes de la Meuse qui présentent à peu près un programme complet de fabrication. C'est d'ailleurs pratiquement la seule usine belge à produire le sans-soudure à partir du lingot. Les ventes des U.T.M. ont évolué de la manière suivante : (en Tonnes)

1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959
98.117	101.531	111.404	131.715	135.286	103.306	99.724

Le sans-soudure et les soudés de grand diamètre sont fabriqués à Flémalle-Liège tandis que la production des soudés de petit diamètre est centralisée à Jemappes-les-Mons.

En dehors de la fabrication proprement dite du tube et des parachèvements normaux qu'elle comporte, les U.T.M. ont encore plusieurs divisions importantes : travaux sur tubes, poteaux tubulaires, bouteilles à gaz, échafaudages tubulaires et constructions alimentables...

L'année 1961 verra sans doute la mise en service à Flémalle d'un banc-poussant moderne destiné à accroître la capacité de production du sans-soudure.

Parmi les autres producteurs belges, il faut encore citer les Tubes de Nimy, les Tubes de Haren, et la firme emi Claegs, à caractère familial.

Il est intéressant d'examiner également les statistiques d'exportation qui font apparaître le pourcentage de la production le plus élevé pour tous les pays du Marché Commun.

	1957	1958	1959
Exportation	109.000 t.	110.000 t.	155.000 t.
% de la production	56 %	64 %	70 %

En effet, en 1959, l'U.E.B.L. a exporté 155.000 t. sur 223.000 t. produites soit près de 70 % alors que les gros producteurs, l'Allemagne et la France arrivent sensiblement à la moitié.

Faut-il s'en étonner ? Evidemment non, car l'U.E.B.L. vit essentiellement de son commerce d'exportation.

Les clients étrangers les plus importants furent en 1959 les Etats-Unis (35.000 t.), les Pays-Bas (32.000 t.) et le Venezuela (20 t.). L'influence des débouchés dans l'industrie du pétrole y est manifeste, surtout pour le sans soudure des U.T.M. ; les Pays-Bas constituent, par contre, un débouché traditionnel.



## FRANCE

Afin de faciliter la comparaison avec les autres pays du Marché Commun, nous examinerons d'abord la production des cinq dernières années qui apparaît dans le tableau ci-après (en 1.000 tonnes) :

Années	Sans soudure	Soudé (1)	Total
1955	348	331	679
1956	413	333	746
1957	446	421	867
1958	437	484	921
1959	389	670	1.059
1960	467	593	1.060

(1) Y compris les tubes soudés de grand diamètre.

Première constatation à faire : avec sa production dépassant le million de tonnes en 1959, la France se place au 5<sup>e</sup> rang mondial et au 3<sup>e</sup> rang de l'Europe Occidentale, après l'Allemagne mais très près de la Grande-Bretagne.

La différence de production avec cette dernière qui était de 700.000 tonnes en 1956 n'est plus que de 120.000 tonnes.

Cette progression rapide trouve son origine dans l'augmentation des tubes soudés et plus particulièrement, dans ceux de gros diamètres.

En France la production de tubes sans soudure a principalement souffert, depuis 1958, de la crise très brutale du marché du pétrole à l'exportation, ce qui ne signifie pas une quelconque décadence de ce produit, puisqu'en 1960 les besoins considérables de l'activité industrielle en France et la recherche de nouveaux débouchés à l'exportation ont fait progresser le tonnage des tubes sans soudure jusqu'à un niveau, jamais atteint, de 467.000 T.

Le débouché des tubes soudés, est, si l'on exclut les tubes soudés de grand diamètre qui constituent un domaine vraiment à part, très peu influencé par les consommations de l'industrie pétrolière. Il a suivi très régulièrement la progression de l'économie française et s'est également développé à l'exportation. Les tonnages de tubes soudés suivent donc une évolution beaucoup moins irrégulière que ceux des tubes sans soudure.

On doit noter enfin que la production de tubes soudés de grand diamètre qui n'a cessé de croître ces dernières années à l'occasion de la

mise en place des vastes réseaux de gaz et de pétrole, en France et au Sahara, est tombée brutalement en 1960, comme en témoigne les chiffres suivants :

1957	1958	1959	1960
46.000 T.	103.000 T.	196.000 T.	70.000 T.

Connaissant à présent l'importance de l'industrie française du tube acier en valeur absolue et par rapport à ses partenaires principaux, analysons la structure de cette branche d'activité et commençons par citer les principales usines en les localisant par la même occasion, et en donnant leur spécialisation.

Localité	Département	Usines
<i>Tubes sans soudure</i>		
Anzin	Nord	Lorraine-Escaut
Aulnoye	Nord	Vallourec
Deville	Seine-Maritime	Compagnie des Tubes de Normandie
Montbard	Côte-d'Or	Vallourec
<i>Tubes soudés</i>		
Maubeuge	Nord	Lorraine - Escaut et Vallourec
Valenciennes	Nord	Vallourec
Aumont	Nord	Vallourec
Noisy	Seine	Lorraine-Escaut
Rehon	Meurthe - et - Moselle	Tubes de la Providence
Vincey	Vosges	Vincey-Le Bourget
Ancerville	Meuse	Meusienne de Constructions Mécaniques
Chevillon	Haute-Marne	Bagnolet - Chevillon
<i>Gros tubes soudés</i>		
Sedan	Ardennes	Lorraine-Escaut
Belleville	Meurthe - et - Moselle	Pont-à-Mousson
Nantes	Loire-Atlantique	J. Paris

Première constatation à faire : tout comme le marché allemand est dominé par deux producteurs importants, Mannesmann et Phoenix Rheinrohr, l'industrie française a aussi ses « grandes puissances » qui sont : d'une part Lorraine-Escaut et Vallourec, dont la production couvre toute la gamme des produits tubulaires ; d'autre part, Pont-à-Mousson et les Tubes de la Providence.

Quelques chiffres relatifs à l'année 1959 permettront de situer Lorraine-Escaut par rapport aux gros producteurs allemands :

- Production d'acier : 1.874.000 tonnes.
- Production de tubes : 436.000 tonnes.
- Effectifs : 29.000 personnes.

La production de tubes de 1959 est 14 % plus élevée que celle de 1958 et voisine de 250 % de celle de 1953.

Lorraine-Escaut a participé en 1959 avec Vallourec à la création de la Société des Tubes d'Algérie Sotubal au capital de 80 millions qui a pour objet la fabrication des tubes gaz et des tubes minces soudés de petit diamètre ; l'usine est située dans la banlieue d'Alger.

Vallourec a des liens solides avec la Sidérurgie, notamment avec Usinor. Il possède une forte participation dans l'U.C.P.M.I. (Aciérie d'Hagondange). Sa production est sensiblement égale à celle de Lorraine-Escaut ; elle couvrira bientôt toute la gamme des produits, puisque Vallourec construit actuellement, avec Usinor, dans le cadre du grand complexe sidérurgique de Dunkerque, une usine à tubes soudés de grand diamètre.

A eux deux, ces deux groupes produisaient en 1958 : 80 % de la production totale du pays.

Pont-à-Mousson, dont on connaît la puissance dans le domaine du tube en fonte, fabrique maintenant des gros tubes soudés dans son usine de Belleville, et, par sa filiale des Tubes de Normandie, a abordé la fabrication des tubes sans soudure dans une usine nouvelle située près de Rouen.

Les Tubes de la Providence sont une filiale du puissant groupe sidérurgique de la Providence. Leur usine à tubes soudés se trouve littéralement à la sortie de l'usine à feuillards de Rehon, des Forges de la Providence.

Deuxième constatation : ces grandes sociétés de tubes françaises sont toutes, soit fortement intégrées à un ensemble sidérurgique, soit étroitement

liées à la sidérurgie par un phénomène qui se retrouve dans tous les grands pays producteurs de tubes du monde.

Autre remarque à faire encore, mais qui n'apparaît pas dans les tableaux cités, c'est l'existence entre producteurs belges et français d'un Comptoir Franco-Belge de Tubes, dont le siège est à Paris. Comptoir qui résulte d'un arrangement entre certains fabricants des deux pays surtout au point de vue commercial.

Si les plus importantes entreprises des deux voisins en font partie, il faut signaler que, de part et d'autre, il y a des sociétés qui désirent garder leur indépendance et ont leurs propres services de vente.

Il est bien certain d'autre part que nous n'avons fait que citer les plus importantes affaires, et que notre liste est loin d'être complète. Le groupement professionnel correspondant comprend, en effet, près de trente adhérents.

Quelques chiffres maintenant pour estimer les exportations françaises en tubes-acier, depuis 1954 en 1.000 tonnes.

	1954	1955	1956	1957	1958	1959
a	1	26	37	41	48	45
b	261	312	286	332	349	520
c	262	338	323	373	397	565

a : exportation vers membres de la Communauté  
b : exportation vers extra-communauté  
c : exportation totale

Dans ce total, les expéditions sur la zone franc se présentent comme suit :

	1954	1955	1956	1957	1958	1959
	22	22	25	53	115	214

L'augmentation des livraisons sur la zone franc tient à deux causes : livraisons de tubes pour le forage des puits et la pose des réseaux de collecte des gisements de pétrole ; livraisons de tubes pour les grandes conduites de gaz ou de pétrole.

La France apparaît donc comme un grand exportateur. Si l'on tient compte de ses livraisons à l'industrie pétrolière en Afrique, elle aura exporté en 1959 près de la moitié de sa production.

## ITALIE

Comme la France et l'Allemagne, l'Italie possède aussi ses deux « grands » de l'industrie du tube acier, qui sont la Société Dalmine et l'*Acciaierie e Ferriere Lombarde Falck*, toutes deux intégrées et possédant leurs propres installations de production d'acier et dérivés.

Les deux entreprises sont assez comparables à certains points de vue, même siège social à Milan, capital de 12 et 15 milliards de liras, personnel occupé, environ 10.000 à 15.000 ouvriers et employés.

Dalmine est cependant plus orienté vers la production du tube et spécialement du sans soudure ; il possédait début 1959, dix laminoirs à chaud alors que Falck n'en avait que trois. De même, en laminoirs à froid, les unités de production sont au nombre respectif de six et trois.

Dalmine présente de plus un programme de fabrication fort complet : tubes pour conduites de fluide, réservoirs tubulaires, bouteilles, constructions tubulaires, soutènements, tubes ébauchés pour constructions mécaniques, charpentes tubulaires. L'usine principale se trouve à Dalmine même, près de Bergame ; c'est là qu'on fait le sans soudure, ainsi qu'à Apunzia. Les tubes de qualité se font à Costa Volpino, également près de Bergame, les tubes soudés sont réalisés à Torre Annunziata près de Naples (tubes de 1/2" à 3"). La Société *Acciaierie e Ferriere Lombarde Falck* a été fondée en 1906, à partir de deux entreprises métallurgiques et constitue un ensemble industriel remarquable ayant ses propres installations de production et de distribution d'énergie électrique, ses mines, carrières, aciéries, toutes les usines se trouvant en Lombardie.

Le groupe d'usines de Sesto San Giovanni comporte quatre unités de production (fours électriques, fours Siemens-Martin, laminoirs) et notamment l'usine de Concordia qui fait les tubes soudés de 200 à 1.200 mm (production 50.000 tonnes). Le siège d'Arcore a deux laminoirs sans soudure et produit 100.000 tonnes par an. Quant à l'usine de Vobarno elle fait surtout le petit tube soudé électriquement (de 13 à 120 mm) et sort annuellement 60.000 t. de produits.

Le groupe Falck pourrait donc avoir une production de 250.000 t. par an de tubes soit environ 32 % du chiffre de 1959 pour toute l'Italie si on tient compte également de l'apport des usines de Milan qui font les soudés et les étirés à froid.

Mais revenons un instant aux statistiques officielles qui permettront de situer la production comparativement à celle des Six :

Production italienne en 1.000 t.

	1954	1955	1956	1957	1958	1959
Soudé	60	91	115	136	162	218
Sans soudure	412	533	579	638	581	572
Total	472	624	694	774	743	790

Avec ses 790.000 tonnes en 1959, l'Italie arrive en 3<sup>e</sup> position, avec comme caractéristique très spéciale, une nette prédominance du sans soudure. Ce dernier a gardé, en effet, une clientèle importante si on songe que le pays comprend au total plus d'une vingtaine d'installations pour la fabrication du sans soudure. Celui-ci est utilisé pour le transport de fluides (eau, gaz, pétrole...) et aussi dans la construction mécanique (forte épaisseur).

Le tube soudé, et spécialement soudé à l'électricité semble plutôt réservé aux utilisations mécaniques, construction de mobilier, cycle, échafaudages.

Nous avons cité les noms de deux producteurs importants, mais à côté de ceux-ci, il y en a bien d'autres puisque le pays compte sept producteurs de sans-soudure et vingt-deux fabricants de soudés ou d'étirés à froid. Nous citerons encore la Société Fiat qui possède de très grandes installations sidérurgiques, la *Fabbrica Italiana Tubi*, de Milan, au capital de 1.650 millions de liras, qui possède 3 laminoirs pour le sans-soudure et enfin les *Acciaierie e Ferriere Pugliesi* dont le siège est à Bari et qui avaient début 1959, 2 laminoirs pour sans-soudure et 7 bancs d'étirage à froid.

On retiendra qu'une bonne partie de l'industrie italienne du tube est également concentrée dans la région de Milan et que de plus, les plus gros producteurs de tubes sont également aciéristes.

Ces complexes métallurgiques n'ont toutefois pas l'importance de ceux d'Allemagne.

Nous donnerons enfin, comme pour les autres pays, un aperçu des exportations de l'Italie ces dernières années :

## Exportations italiennes en 1.000 t.

	1954	1955	1956	1957	1958	1959
a		3	6	6	5	2
b	97	150	194	161	172	180
c	97	153	200	167	177	182

a : exportation vers les Six

b : exportation en dehors des Six

c : exportation totale

Malgré sa troisième place au sein de la C.E.E., l'Italie n'arrive donc à exporter en 1959 qu'un dixième environ du tonnage total exporté par le Marché Commun, sa position est donc moins bonne que celle de ses autres partenaires, si on excepte les Pays-Bas. D'ailleurs ces 182.000 tonnes expédiées à l'étranger ne représentent que 23 % de la production de l'année, alors que l'Allemagne exporte près de 45 %. Ce dernier pays a toutefois l'avantage d'alimenter le marché intérieur des Six, et notamment son voisin et client traditionnel les Pays-Bas, alors que l'Italie n'expédie pratiquement rien aux autres membres.

## PAYS-BAS

Ce pays présente plusieurs particularités par rapport aux autres partenaires des Six. En effet, en tout premier lieu sa production est relativement faible, ce qui explique l'importation de tonnages importants, surtout d'Allemagne et de Belgique.

Autre fait à signaler, la part très modeste du sans-soudure dans la production nationale ; nous connaissons comme fabricant la firme *Rijnstall - V/H. J. W. Onnk and Co* de Arnheim qui est vraisemblablement le producteur le plus important dans ce domaine et qui offre d'ailleurs non seulement le sans-soudure mais les principaux types de soudés.

Il existe encore quatre autres fabricants hollandais qui sont : la *N. V. Staalwerken De Maas* à Maastricht (près de la frontière belge) qui fabrique le tube soudé par rapprochement de 1/4" à 2" en noir ou galvanisé et dont la production annuelle doit être voisine de 40.000 T an,

la *Blericksche Buizenfabriek* à Blerick spécialisée dans le tube léger par exemple pour mobilier métallique ou canalisations électriques,

la *N. V. Excelsior* qui offre de son usine de

Schiedam le tube de précision soudé et étiré avec une production de 10.000 T an environ, et la *N. V. Robuur* à Helmond, de capacité moindre.

Toutes ces entreprises sont d'importance moyenne mais la Société Excelsior avec sa nouvelle usine d'Oosterhout devait avoir une capacité de 80.000 T de tubes soudés ; malheureusement son activité a dû être mise en veilleuse après la faillite de 1958.

Les Pays-Bas constituent donc en tubes acier un territoire-test où s'affrontent les autres fabricants et où le négoce est assez actif.

## Production et importation de tubes en acier aux Pays-Bas en 1.000 T

Production ...	1954	1955	1956	1957	1958	1959
Sans soudure .	—	—	—	—	9	12
Soudé .....	70	88	97	94	80	99
Total .....	70	88	97	94	89	111
Importations ..	107	124	150	159	131	159

## CONCLUSION

L'ensemble des producteurs de la Communauté Européenne a produit, en 1959, 4,3 millions de tonnes de tubes d'acier. Il se place ainsi au troisième rang des producteurs mondiaux après les U.S.A. et l'U.R.S.S.

Mais ces producteurs sont au premier rang, et de loin, des exportateurs mondiaux et ceci les caractérise plus nettement encore. La capacité de leurs usines, la qualité de leurs produits leur ont donné à cet égard une situation privilégiée.

Cependant, la physionomie des marchés mondiaux de l'exportation est en train de subir des transformations profondes. Le débouché pétrolier continue à subir une crise grave. Par contre, la promotion économique des pays sous-développés ouvre un débouché virtuel considérable. Nulle part, plus que dans ce domaine, apparaît tout l'intérêt de l'institution d'une Communauté Européenne capable de leur fournir une aide économique puissante.

# LE ROLE DE LA COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES TEL QU'IL SE DÉGAGE DE SA JURISPRUDENCE

par Maurice LAGRANGE

Conseiller d'Etat, Avocat Général à la Cour de Justice des Communautés européennes

*Dans sa période de « rodage », la Cour de Justice des trois communautés européennes (C.E.C.A., C.E.E. et Euratom) — agissant comme juge unique et exerçant ses compétences conformément aux règles prévues par chacun des trois traités, selon que le litige dont elle est saisie est du ressort de l'un ou de l'autre — ne manquera pas d'affronter certaines difficultés pratiques. Entendra-t-elle s'en tenir à l'interprétation de chacun des traités dans son contexte original ? Inclinerait-elle, dans la mesure où le permettront les textes, à opérer des rapprochements en vue de donner à des problèmes semblables des solutions identiques ? L'article ci-dessous expose le rôle de la Cour en tant que « juridiction interne », chargée d'assurer le fonctionnement régulier de l'ordre juridique communautaire.*

ON sait qu'en vertu d'une « Convention relative à certaines Institutions communes », signée et ratifiée en même temps que les Traités de Rome, une *Cour de Justice unique* a été chargée d'exercer les compétences attribuées par les trois Traités (Communauté européenne du charbon et de l'acier, Communauté économique européenne, Communauté européenne de l'énergie atomique) à la Cour de Justice que chacun de ces Traités institue. La même solution a été adoptée pour l'Assemblée, qui est unique pour les trois Communautés. Mais il est bien précisé que la Cour unique exerce ses compétences conformément aux règles prévues par chacun des trois Traités, selon que le litige lui est soumis dans le cadre de l'un ou de l'autre. Le traité C.E.C.A., en effet, n'a pas été modifié par les Traités de Rome : bien au contraire, l'article 232 du Traité C.E.E. déclare expressément que ses dispositions « ne modifient pas celles du Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier, notamment en ce qui concerne les droits et obligations des Etats membres, les pouvoirs des institutions de cette Communauté et les règles

posées par ce Traité pour le fonctionnement du Marché Commun du charbon et de l'acier ».

On saisit tout de suite l'importance du rôle de « juge unique » attribué dans ces conditions à la Cour et les difficultés susceptibles d'en résulter. Ces difficultés ne proviendront pas tant des quelques différences qui existent entre les Traités dans l'aménagement des recours et des procédures (c'est une situation assez courante en droit national, où un même juge peut avoir à exercer des compétences et à appliquer des procédures diverses), mais elles proviendront surtout des différences de fond quant à la conception même de Marché Commun et aux dispositions économiques, par exemple sur la concurrence, la discrimination, etc... La cour sera-t-elle amenée à maintenir l'interprétation de chacun des Traités dans son contexte original ou, au contraire, cherchera-t-elle, dans toute la mesure où les textes le permettent, à opérer un rapprochement en vue de donner des solutions identiques à des problèmes semblables ? Un tel résultat peut apparaître souhaitable, mais s'il n'est obtenu que par un ralentissement de l'intégration normalement

plus avancée du marché commun du charbon et de l'acier et par un affaiblissement des pouvoirs de la Haute Autorité de la C.E.C.A., ce résultat pourra être considéré comme décevant (2).

Toutefois, à l'heure où ces lignes sont écrites (3), la Cour n'a encore été saisie d'aucun litige concernant les Traités de Rome (4). Le rôle de la Cour ne peut donc être étudié que dans le cadre de l'application du Traité de Paris du 18 avril 1951 instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier. A cet égard, il n'y a eu aucune solution de continuité entre la Cour de Justice de la C.E.C.A. et la Cour de Justice unique qui lui a été substituée à dater du 7 octobre 1958. La procédure est restée la même à quelques détails près, et

les procès déjà engagés devant la Cour C.E.C.A. ont suivi leur cours normal devant la nouvelle Cour au bénéfice de dispositions transitoires, sans aucun hiatus. La continuité a été assurée d'autant mieux que quatre juges sur sept et les deux avocats généraux (ainsi que le greffier appartenant à l'ancienne Cour ont été nommés à la nouvelle (5).

En fait, le nombre des litiges n'a fait que croître régulièrement (6) et ce nombre, ainsi que l'importance et la variété des espèces, ont permis à la Cour non seulement d'élaborer une jurisprudence, mais d'exercer, par cette jurisprudence, une véritable action sur le développement de la Communauté.

### I. — RÔLE DE LA COUR D'APRÈS LE TEXTE DU TRAITÉ

Aux termes de l'article 31 du Traité C.E.C.A. « la Cour assure le respect du droit dans l'interprétation et l'application du présent Traité et des règlements d'exécution ».

Pour comprendre quel est le rôle véritable de la Cour de Justice, il convient de bien marquer sa place dans le système institutionnel établi par le Traité. Celui-ci crée entre les Etats membres une Communauté dont la mission, soigneusement définie, consiste essentiellement dans l'établissement d'un Marché Commun du charbon et de l'acier. A cet effet, la Communauté « doit réaliser l'établissement progressif de conditions assurant par elles-mêmes la répartition la plus rationnelle de la production au niveau de productivité le plus élevé, tout en sauvegardant la continuité de l'emploi et en évitant de provoquer, dans les écono-

mies des Etats membres, des troubles fondamentaux et persistants » (art. 2).

Pour réaliser cet objet, des buts sont définis (art. 3), des interdictions sont prononcées (art. 4), des modes d'action sont prescrits [art. 5 (7)]. Mais ce qu'il faut souligner, c'est que ces règles concernent *la Communauté*, donc chacune de ses institutions, et non pas seulement la Haute Autorité. « Les institutions de la Communauté doivent dans le cadre de leurs attributions respectives et dans l'intérêt commun, veiller, etc... » dit en propres termes l'article 3, ce qui s'applique également à la Cour de Justice.

Ainsi la Cour apparaît comme une *juridiction interne* dont l'activité dans le domaine qui lui est propre, et qui est d'assurer le fonctionnement régulier de l'ordre juridique communautaire, par-

(2) Un premier exemple intéressant de confrontation entre les deux Traités s'est déjà manifesté dans une importante affaire relative aux *tarifs de transport* (suppression de tarifs spéciaux pour le transport du charbon sidérurgique et du minerai de fer dans le cadre de C.E.C.A.) : par deux arrêts du 10 mai 1960 (Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, Barbara Erzberger et autres), la Cour a appliqué intégralement les règles du Traité C.E.C.A. sur la non-discrimination et les conditions d'établissement d'un marché commun fondé sur « la répartition la plus rationnelle de la production » obtenue par le jeu de la concurrence et a implicitement refusé de tenir compte de considérations de « politique régionale », alors que le Traité C.E.E. (art. 80) prescrit de faire état de telles considérations pour l'autorisation de tarifs spéciaux. L'avocat général, dans ses conclusions, avait soutenu une thèse un peu plus nuancée, tout en aboutissant aux mêmes résultats. V. ci-après II, 4 et notes 37 à 39.

(3) Juillet 1960.

(4) A l'exception de quelques litiges de personnel.

(5) Pour ces raisons, la présente étude fait état indifféremment des arrêts rendus par la « Cour de Justice de la Communauté européenne du charbon et de l'acier » (avant le 7 octobre 1958) et de ceux rendus (à partir de cette même date) par la nouvelle Cour, dénommée « Cour de Justice des Communautés européennes ». Les arrêts sont cités avec leur numéro d'enregistrement au greffe de la Cour, leur date et le renvoi au *Recueil officiel de jurisprudence de la Cour*, publié à Luxembourg.

(6) A la date du 15 juillet 1960, 154 recours avaient été introduits, dont 28 ayant fait l'objet d'un désistement avant jugement. 106 arrêts ont été rendus, 20 recours sont en instance. Compte tenu des recours plus ou moins connexes, on peut estimer à 50 environ le nombre de litiges nettement distincts jugés par la Cour.

(7) Le principal est le suivant : la « Communauté assure l'établissement, le maintien et le respect des conditions normales de concurrence et n'exerce une action directe sur la production et le marché que lorsque les circonstances l'exigent ». C'est une véritable politique économique qui est ainsi assignée à la Communauté.

ticipe à la vie et à l'action de la Communauté dont elle fait partie. Cette idée ne doit jamais être perdue de vue lorsqu'on examine les divers aspects du rôle de la Cour de Justice dans l'exercice des compétences multiples qui lui ont été attribuées par le Traité.

I. — La principale de ces compétences réside dans le pouvoir de statuer sur les *recours en annulation* que les Etats membres et, dans certaines conditions, les entreprises productrices de charbon et d'acier (et même dans quelques cas les tiers directement intéressés) peuvent former contre les décisions de la Haute Autorité. La Haute Autorité est, en effet, l'*exécutif* de la Communauté auquel appartient la responsabilité de veiller à l'application du Traité, en s'assurant que le jeu normal de la concurrence s'exerce selon les règles édictées par le Traité, en prenant les initiatives jugées nécessaires pour réaliser les buts de ce même Traité, et, enfin, en s'opposant à la violation des interdictions aussi bien de la part des Etats que des entreprises. A cet effet, la Haute Autorité est dotée de *pouvoirs* dont les conditions d'exercice, aussi bien formelles que matérielles, sont soigneusement précisées dans chaque cas, et elle agit en prenant des *décisions*, de caractère individuel (8), ou général (9), ou en édictant des *règlements* dans le cadre de délégations de pouvoir prévues au Traité (10). La Cour exerce à l'égard de ces décisions, lorsqu'elles sont attaquées devant elle, un contrôle de *légalité*, analogue à celui que connaissent les Etats membres dans leur ordre juridique interne, et dont le plus connu est le « recours pour excès de pouvoir » porté devant le Conseil d'Etat de France. Le recours en annulation peut, d'ailleurs, être formé non seulement contre des décisions positives, mais aussi contre le refus (explicite ou implicite après mise en demeure) de la Haute Autorité de prendre une décision dans des cas où l'on prétend que le Traité l'obligeait à intervenir : c'est ce qu'on appelle le *recours en carence*.

II. — A côté du recours en annulation, la Cour exerce dans certains cas une compétence dite « de pleine juridiction », c'est-à-dire pour laquelle elle

jouit d'un entier pouvoir d'appréciation. Le cas le plus important est celui qui concerne les *sanc-tions* contre les entreprises et contre les Etats membres. La Haute Autorité peut infliger des sanctions pécuniaires aux entreprises qui contre-vennent à leurs obligations et les entreprises ainsi frappées ont un droit de recours devant la Cour qui a tous pouvoirs, en fait et en droit y compris celui d'apprécier le *taux* de l'amende. En ce qui concerne les Etats, une procédure est prévue en cas de manquement d'un Etat à l'une des obligations qu'il a assumées en vertu du Traité (art. 88). Cette dernière hypothèse s'applique soit à un acte positif, tel que l'institution d'une subvention ou d'une aide interdite (11), soit à une inaction, telle que l'inexécution par un gouvernement d'une décision de la Haute Autorité frappée de recours (12). Ici, encore, le *recours en carence* trouve sa place : un Etat ou une entreprise peut mettre en demeure la Haute Autorité de constater un manquement de la part d'un Etat membre et se pourvoir devant la Cour au cas où la Haute Autorité refuse d'agir (13). Cette procédure de l'article 88 sur les manquements des Etats (art. 88) présente, en fait comme en droit, un grand intérêt, car elle permet de juger des questions importantes, tant par elles-mêmes que par les principes qu'elles mettent en jeu et l'interprétation du Traité qu'elles nécessitent, dans les cas fréquents où l'application du Traité ne dépend pas de l'exercice d'un pouvoir propre de la Haute Autorité, mais d'une action des Etats membres.

3. — La Cour possède encore d'autres compétences, parmi lesquelles on doit noter : 1° le pouvoir de statuer sur la réparation des dommages causés par des institutions ou leurs agents [art. 40 (14)] ; 2° le contentieux du statut des fonctionnaires et agents de la Communauté : ici, la Cour joue le rôle d'un « tribunal administratif » analogue à ce-

(11) ex. institution par le gouvernement fédéral d'une « prime de poste » en faveur des mineurs de fond, subventionnée par l'Etat (arrêt Association des charbonnages réunis du Limburg, 17/57, 4 février 1959, Rec. V, p. 11).

(12) Les décisions de la Haute Autorité sont exécutoires, même en cas de recours tant que celui-ci n'a pas été jugé, à moins que la Cour n'ordonne le sursis (arrêt Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, 3/59, 8 mars 1960).

(13) arrêt Groupement des industries sidérurgiques luxembourgeoises, 7 et 9/54, 23 avril 1956, Rec. II p. 53.

(14) Plusieurs actions en responsabilité ont été introduites sur cette base par diverses entreprises sidérurgiques contre la Haute Autorité pour les fautes qu'elle aurait commises dans le contrôle d'un mécanisme de péréquation des ferrailles importées qui a donné lieu à des fraudes importantes. Un arrêt a déjà été rendu (FERAM, 23/59, 17 décembre 1959, Rec. V, p. 503).

(8) ex. autorisation en matière de cartels ou de concentration : arrêt Nold 18/57, 20 mars 1959, Rec. V, p. 112.

(9) ex. institution d'un mécanisme de péréquation : arrêt Wirtschaftvereinigung Eisen- und Stahlindustrie et autres, 13/57, 21 juin 1958, Rec. IV, p. 286.

(10) ex. règlement dispensant d'autorisation certaines catégories d'opérations de concentration (art. 66 § 3).

lui de l'O.N.U. ou de l'O.I.T. (15) ; 3°) le pouvoir d'annuler, mais seulement pour « incompétence ou violation des formes substantielles, les délibérations de l'Assemblée ou du Conseil spécial des ministres, à la requête d'un Etat membre ou de la Haute Autorité : cette compétence n'a pas encore été exercée jusqu'à présent ; 4°) le pouvoir de statuer, sous forme d' « avis », sur la légalité des propositions de modifications du Traité que l'Assemblée peut décider elle-même dans certaines conditions bien délimitées, à la demande de la Haute Autorité et sur avis conforme à la majorité des cinq sixièmes du Conseil des ministres [art. 95 (16)].

Ce simple résumé des attributions principales de la Cour fait apparaître déjà le double aspect de son rôle :

a) d'une part, elle est chargée de *maintenir dans la légalité*, c'est-à-dire dans le respect du Traité, l'action des organes de la Communauté, notamment de l'exécutif, et celle des Etats membres. Vis-à-vis de ces derniers, la Cour constitue une garantie contre l'arbitraire et les excès de pouvoir de la Haute Autorité. En retour, elle permet à la Haute Autorité de se défendre contre les empiètements que les Etats viendraient à commettre à son encontre ou contre le refus d'apporter à l'exécution du Traité le concours auquel ils se sont engagés. La mission de la Cour est donc : 1°) d'assurer que la Communauté n'excède pas les limites de la *délégation de souveraineté*, que les Etats lui ont consentie ; 2°) de *permettre* à la Communauté d'exercer les pouvoirs ainsi délégués lorsque les Etats y font obstacle, et, au besoin, de l'y contraindre. La Cour apparaît ainsi nettement comme investie d'une mission d'ordre consti-

tutionnel et, dans la mesure où le système du Traité s'apparente à un système fédéral, il est permis d'affirmer que le rôle de la Cour s'apparente lui-même à celui d'un juge fédéral.

b) D'autre part, la Cour assure la *protection des droits des individus contre l'arbitraire et les agissements illégaux de l'Administration*, jouant ainsi le rôle qui est dévolu dans les pays de la Communauté tantôt aux juridictions administratives, tantôt à la justice de droit commun. En effet, du fait du Traité et de la dévolution à des autorités « supranationales » (la Haute Autorité notamment) de pouvoirs exercés jusque là par les autorités nationales, certains citoyens se trouvent partiellement soustraits à la protection judiciaire dont ils bénéficiaient dans leur pays : les juges nationaux ne sont plus compétents. La Cour de Justice, chargée de veiller à ce que les pouvoirs des autorités supranationales soient exercés régulièrement assure, aux lieu et place des juges nationaux, la mission de protection judiciaire que les citoyens des pays membres sont en droit d'attendre aussi dans le domaine délégué à la Communauté. Cela est vrai particulièrement dans le cas où la Haute Autorité exerce son droit de prononcer des sanctions pécuniaires ou de percevoir des contributions en prenant des décisions exécutoires par elles-mêmes, dont les juges nationaux ne peuvent connaître. En ce sens, on peut dire que *l'ordre juridique de la Communauté* qui est le bien commun des Etats membres, *s'incorpore*, dans chacun d'eux, à son *ordre juridique propre*, et la Cour de Justice doit elle-même être considérée, dans chacun des pays membres, comme complétant l'organisation judiciaire interne de ce pays.

## II. — COMMENT LA COUR A COMPRIS SA MISSION

Nous voudrions maintenant montrer comment la Cour a exercé la mission qui lui a été confiée par le Traité. Nous examinerons d'abord dans quel-

(15) 14 arrêts sont déjà intervenus en cette matière, dont plusieurs en faveur des intéressés ; ex. Kergall contre Assemblée commune, 1/55, 19 juillet 1955, Rec. II, p. 11, où la Cour a élaboré une théorie hardie sur le caractère « prestataire » d'une situation « contractuelle de droit public » donnant aux agents « vocation à la stabilité d'emploi » ; Miranda Mirossevich c/Haute Autorité, 10/55, 12 décembre 1956, Rec. II, p. 365, où la Cour a annulé une décision refusant de titulariser un stagiaire en raison des conditions dans lesquelles le stage avait été accompli : à la suite de l'arrêt, le stage a été recommencé et, cette fois, l'intéressée a été titularisée.

(16) Cette procédure a déjà été utilisée une fois et a permis la modification d'une disposition importante du Traité,

les conditions elle a ouvert son prétoire aux justiciables autres que les Etats, et, ensuite, quelle a été sa contribution dans la solution de quelques-uns des plus importants problèmes qui lui ont été soumis.

### A. — Accès direct à la Cour des personnes privées.

Dès le début, on a constaté que des entreprises et des associations d'entreprises se présentaient

l'article 56 relatif à l'octroi d'aides de réadaptation en faveur de la main-d'œuvre, pour tenir compte des modifications de caractère structurel, intervenues dans le marché du charbon ; avis du 4 mars 1960.



devant la Cour pour attaquer des décisions de la Haute Autorité, souvent importantes, alors que les recours des Etats demeuraient en nombre limité. Ces recours émanant de personnes privées n'ont cessé de se développer. Pourquoi ce phénomène ?

Il tient d'abord à la nature des litiges qui — et c'est fort heureux — ne mettent pas le plus souvent en opposition directe les intérêts d'un Etat membre et ceux d'un ou de plusieurs autres Etats membres, mais bien plutôt les intérêts de groupes économiques ou sociaux entre eux. Une décision peut être prise avec l'accord unanime des gouvernements, et cependant léser gravement les intérêts de toute une catégorie professionnelle, par exemple les producteurs de charbon (17).

Une autre raison tient au rôle grandissant pris *en fait* par le Conseil spécial de ministres dans l'élaboration des décisions de la Haute Autorité : même dans les cas où un avis *conforme* du Conseil n'est pas exigé (c'est-à-dire dans les cas normaux), ces décisions sont en général précédées d'études approfondies faites en commun ou tout au moins en liaison étroite avec le Conseil et son « Comité de coordination », organisme composé de fonctionnaires nationaux chargés de préparer les sessions du Conseil et qui, bien que non prévu par le Traité, joue en fait un rôle très important. Cette procédure permet d'arriver très souvent à un véritable *accord* au sein du Conseil ainsi qu'entre celui-ci et la Haute Autorité. Mais il est évident que le ministre qui vient ainsi de donner son accord à une décision tenant en général compte, au moins pour l'essentiel, des préoccupations de

son Gouvernement, hésitera le plus souvent à l'attaquer devant la Cour, au nom de ce même Gouvernement, dès le lendemain de sa publication ! Dans ces conditions, *les intéressés seront seuls à pouvoir se défendre* contre ces « décisions négociées » qui peuvent fort bien être illégales, malgré le sérieux de leur préparation. Ainsi, et paradoxalement, le maintien, dans une mesure plus grande que les textes ne le prévoyaient, de l'influence étatique au sein de la Communauté y rend plus nécessaire qu'il n'avait paru la protection judiciaire *directe* des personnes privées.

Or, le Traité (art. 33) limite assez étroitement le droit de recours des entreprises. Celles-ci ne peuvent attaquer, que « les décisions individuelles les concernant et les décisions générales qu'elles estiment entachées de détournement de pouvoir à leur égard ». L'Etat est considéré comme le défenseur normal des droits de ses ressortissants c'est une notion de droit international qui subsiste dans le Traité.

Mais si l'expérience a montré que ce Traité s'est révélé sans doute un peu moins supranational qu'on ne le pensait quant au fonctionnement de l'exécutif, il le demeure intégralement quant à son insertion directe dans la vie des entreprises, ces « sujets » de la Communauté car, quelles que soient les conditions dans lesquelles la Haute Autorité prend ses décisions, celles-ci n'en sont pas moins publiées au Journal Officiel et exécutoires, d'où la réaction normale des « victimes » de s'adresser au juge ; d'où aussi l'accentuation du rôle de *juge interne* de la Cour, que nous avons déjà souligné.

Quelle allait être l'attitude de la Cour en face de cette évolution ? Allait-elle être rigide et donc négative ? La Cour allait-elle, au contraire, inspirée uniquement d'équité, faire fi du système du Traité et des notions juridiques qu'il contient ?

Dans le premier cas, elle eût oublié que la mission d'un juge est d'abord de rendre la justice ; elle eût oublié aussi qu'elle ne juge pas du dehors, mais que, comme nous l'avons rappelé, elle est une des Institutions de la Communauté, chargée comme les autres, par l'article 3 du Traité, de réaliser les objets prévus par celui-ci. Dans le second cas, elle eût oublié sa mission définie par l'article 31, qui est d'assurer le respect du droit, donc de la légalité, dans l'interprétation et l'application du Traité.

Face à ce problème, la Cour a cherché à favoriser de tout son pouvoir l'évolution qu'elle cons-

(17) Ex. le recours formé par la Fédération charbonnière de Belgique et un certain nombre de sociétés charbonnières belges contre une décision de la Haute Autorité relative à la répartition des ressources affectées au fonctionnement d'un « mécanisme de péréquation » destiné à permettre aux charbonnages belges d'affronter le Marché Commun à l'expiration de la période transitoire (8 et 9/55, 29 novembre 1956, Rec. II, pages 291 et 325). L'avocat général soussigné avait dit dans ses conclusions : « Les associations d'entreprises prévues à l'article 48 ont dans le Traité un rôle important, que l'article 48 lui-même définit. Il nous semble indispensable que ce rôle s'exerce également dans la défense en justice des intérêts collectifs dont elles ont la charge, et cela d'autant plus que — l'expérience le prouve — certaines décisions de la Haute Autorité peuvent léser ces intérêts sans qu'aucun Etat membre ne juge utile de se pourvoir. On peut même dire qu'en matière de charbon, cette situation est presque normale, car, normalement, et notamment lorsqu'il s'agit de prix, les intérêts des entreprises charbonnières sont en conflit à la fois avec la Haute Autorité, dont la mission est de « veiller à l'établissement des prix les plus bas » (art. 30), avec tous les utilisateurs et en particulier les sidérurgistes, et avec les gouvernements, dont la politique économique générale cherche, elle aussi, le plus souvent, à comprimer les prix de cette matière de base ».

tait, sans cependant porter atteinte au système du Traité et sans dénaturer les notions juridiques qui y sont contenues, et c'est dans cet esprit qu'elle a cherché à ouvrir aussi largement que possible son prétoire aux personnes privées.

Elle s'est montrée peu procédurière, par exemple pour la motivation des recours (18). Parallèlement, elle s'est montrée peu exigeante pour la motivation des décisions de la Haute Autorité (19), sauf dans les cas où elle a considéré qu'une motivation précise était nécessaire pour permettre à la Cour d'exercer le contrôle juridictionnel que lui confie le Traité (20). Parfois, elle a eu recours à des arguments de texte, par exemple en se fondant sur les termes de l'article 33 (les entreprises et leurs associations « peuvent former un recours contre... les décisions générales qu'elles estiment entachées de détournement de pouvoir à leur égard ») pour juger que, « d'après ce texte, qui est parfaitement clair, il suffit pour la recevabilité du recours que la partie requérante *allègue formellement* un détournement de pouvoir à son égard » (21).

Autre exemple, toujours pour l'application de l'article 33 ; celui-ci dispose que les entreprises et associations peuvent former un recours contre les décisions individuelles les concernant » ; il suffit, a jugé la Cour, que la décision « présente le caractère d'une décision individuelle sans qu'il soit besoin qu'elle présente ce caractère relativement au requérant » dès lors qu'elle le concerne (22). La Cour s'inspire ici de la notion d'intérêt qui, bien que non exprimée dans le Traité, est sous-jacente au recours en annulation, ainsi que les avocats généraux l'on rappelé à plusieurs reprises (23). La

Cour, plus prudente comme il est normal, cherche de préférence à s'abriter derrière le texte du Traité. Mais lorsque le texte ne fournit pas de base adéquate elle n'hésite pas à faire directement appel à la notion d'intérêt (24). Elle interprète donc un texte rigide et méfiant à la lumière des principes généraux du droit interne des Etats membres.

Autre exemple : caractère de décision. Dans les affaires 8 et 9/55 (24 bis), relatives à la péréquation du charbon belge, une simple lettre de la Haute Autorité, publiée au Journal Officiel, sous la rubrique « Informations » a été considérée *parte in qua* comme une décision susceptible de recours.

Autre exemple : l'exception d'illégalité. Il a été jugé (25) que, dans le silence des textes directement applicables et en écartant l'argument *a contrario* qu'on aurait pu tirer d'une autre disposition du Traité (l'art. 36 relatif aux sanctions pécuniaires qui prévoit *expressis verbis* l'exception d'illégalité), les entreprises étaient recevables, à l'occasion d'un recours formé contre une décision individuelle, à exciper de l'illégalité des décisions générales ayant servi de base à la décision attaquée et qu'elles étaient en droit, en pareil cas, de soulever à l'encontre de ces décisions générales *tous les moyens* énumérés à l'article 33 et non pas seulement le « détournement de pouvoir à leur égard » qui leur est seul ouvert en cas de recours direct : cette jurisprudence est d'une grande portée, car elle aboutit à donner aux entreprises, par voie d'exception, les mêmes prérogatives qu'aux Etats pour contester la légalité des décisions de l'exécutif.

### B. Etude de quelques cas.

Le prétoire ayant été ainsi largement ouvert et les plaideurs en ayant non moins largement profité, nous voudrions maintenant montrer par quelques exemples comment la jurisprudence s'est formée et la part qu'elle a eue tant dans l'élaboration du droit du Traité que dans le développement de l'activité de la Communauté.

1. Affaire dite « des barèmes », la première que la Cour a eu à juger (26). Le Traité, dans son article 60 relatif aux prix, interdit « les pratiques discriminatoires comportant, dans le Marché Com-

(18) Compagnie des Hauts Fourneaux de Chasse, 2/57, 12 juin 1958, Rec. IV, p. 146.

(19) Gouvernement du Royaume des Pays-Bas 6/54, arrêt du 21 mars 1955, Rec. I, p. 219 ; Geitling, 2/56, arrêt du 20 mars 1957, Rec. III, p. 36).

(20) Ainsi en est-il pour l'application de l'article 65, § 2, qui détermine de manière très stricte les conditions d'autorisation des ententes (Nold, 18/57, 20 mars 1959, Rec. V, p. 114 ; Comptoirs de la Ruhr et Nold, 36 à 38 et 40/59, 15 juillet 1960).

(21) Assider, 3/54, Rec. I, p. 138.

(22) Groupement des industries sidérurgiques luxembourgeoises, 7 et 9/11, Rec. II, p. 87. Il s'agissait d'une décision de la Haute Autorité refusant (implicitement) d'intervenir contre le gouvernement luxembourgeois pour avoir autorisé un office public à relever le prix du charbon non domestique, c'est-à-dire en fait, pour la quasi-totalité, du charbon sidérurgique, le charbon à usage industriel consommé dans le Grand-Duché étant presque entièrement absorbé par la sidérurgie.

(23) Conclusions Roemer sur les arrêts ci-dessus, Rec. II, p. 123-124 ; conclusions Lagrange sur l'arrêt 8/55, Rec. II, p. 247.

(24) Arrêt précité 7 et 9/54, Rec. II, p. 83.

(24 bis) Voir note 17 ci-dessus.

(25) Arrêts 15/57. Cie des Hauts Fourneaux de Chasse, 12 juin 1958, Rec. IV, p. 184 et Société Meroni, 13 juin 1958, Rec. IV, p. 25.

(26) 1 à 4/54, Gouvernement de la République française et autres, 21 décembre 1954, Rec. I, p. 10.

mun, l'application par un vendeur de conditions inégales à des transactions comparables, notamment suivant la nationalité des acheteurs », et, pour assurer le respect de cette interdiction, prescrit que « les barèmes des prix et conditions de vente appliqués sur le Marché Commun par les entreprises doivent être rendus publics, dans la mesure et dans les formes prescrites par la Haute Autorité ».

Celle-ci avait d'abord prescrit par un règlement la publication des barèmes de prix et conditions de vente et interdit toute application d'un prix différent de celui porté au barème, les hausses ou baisses de prix devant être précédées d'une modification appropriée et dûment publiée du barème antérieur. Or, elle s'aperçut bientôt que les entreprises sidérurgiques pratiquaient, *en fait*, des rabais souvent importants par rapport à leurs barèmes ; ceci était dû à la récession économique qui sévissait à l'époque (1953). La Haute Autorité aurait pu recourir à des sanctions, mais celles-ci auraient dû pratiquement être prononcées contre toutes les entreprises du Marché Commun, ce qui eût sans doute mis en péril l'application d'un Traité qui commençait à peine à entrer en application. D'autre part, si la violation par les entreprises de la règle de la publicité était condamnable, elle traduisait mieux en fait le jeu de la concurrence que ne l'eût fait l'application artificielle de prix supérieurs à ceux du marché. Aussi la Haute Autorité chercha-t-elle un moyen propre à concilier l'application de la règle de publicité, considérée comme une garantie essentielle de la non-discrimination, et le maintien d'une concurrence effective, et, à cet effet, elle décida d'admettre une certaine *tolérance* dans la limite d'un rabais de 2 1/2 % par rapport au barème publié : c'est ce qu'on a appelé à l'époque le « rabais Monnet ». Cette décision a été annulée par la Cour comme non conforme au Traité, contrairement d'ailleurs aux conclusions de l'avocat général soussigné qui estimait possible, quant à lui, un effort d'interprétation du texte dans le sens de la Haute Autorité.

On voit tout de suite l'importance de ce premier arrêt, qui a mis d'emblée la Cour aux prises avec l'un des problèmes les plus délicats de l'économie de marché, à savoir les rapports entre concurrence et non-discrimination. Certains en ont conclu que, selon le Traité tel qu'il est interprété par la Cour, il y aurait *opposition* entre ces deux notions et que le Traité C.E.C.A., contrairement au Traité C.E.E., consacrerait la *primauté* du principe

de non-discrimination sur la libre concurrence. Cette thèse n'est certainement pas conforme aux intentions des auteurs du Traité C.E.C.A., qui n'ont pas considéré la publicité comme un obstacle à l'établissement de règles normales de concurrence, mais au contraire comme un moyen d'y parvenir. La vérité est qu'il s'agit surtout d'un problème *d'ententes*, car, s'il est relativement facile de contrôler l'application des règles de publicité (28), il est beaucoup plus difficile de déceler et de sanctionner une entente entre les entreprises du seul fait, par exemple, que toutes celles d'un même pays déposent en même temps de nouveaux barèmes semblables. Au surplus « Marché Commun » n'est pas synonyme de « Marché Unique » ; il n'est pas douteux que, même dans l'industrie sidérurgique (29), un certain cloisonnement des marchés nationaux subsiste, malgré la suppression des douanes, restrictions quantitatives, subventions et autres obstacles, abolis par le Traité, et que celui-ci a réalisé une concurrence, d'ailleurs fort active et bénéfique, entre les diverses industries nationales et aussi à l'intérieur de chacune d'elles, plutôt qu'entre toutes les entreprises des Six pays prises individuellement.

Sous l'aspect purement juridique, l'arrêt n'est pas moins intéressant. La Cour s'est trouvée devant un des problèmes classiques de l'interprétation des textes : le conflit, non pas tant entre la lettre et l'esprit du texte, mais plutôt entre le droit et l'opportunité. Elle a choisi l'interprétation stricte. Ce qu'il est toutefois intéressant de noter, c'est qu'elle ne s'est pas bornée à tirer cette interprétation de la *lettre* des textes, mais qu'elle a recouru à toute une série d'arguments propres à établir que la solution à laquelle elle parvenait était l'effet (quoique peut-être regrettable) d'un système cohérent, voulu par le Traité et s'insérant d'une manière logique dans l'ensemble de ses dispositions.

Sur un autre point, peut-être plus important encore au point de vue de l'exégèse générale du Traité, la Cour déclare que lorsque la Haute Autorité prend les mesures nécessaires pour l'appli-

(27) Cette thèse a été soutenue, notamment à l'important Congrès international tenu à Francfort du 7 au 11 juin 1960 sur les cartels.

(28) La Haute Autorité y veille soigneusement et n'hésite pas à appliquer des sanctions aux entreprises qui pratiquent des prix différents de ceux de leurs barèmes ou dont les barèmes présentent certaines omissions (1/59. Macchierlatti Dalmas e figli, 1/59, arrêt du 17 décembre 1959, Rec. V, p. 415).

(29) Nous ne parlons pas de l'industrie du charbon, où le Marché Commun, comme chacun sait, est bien loin d'être une réalité.

cation d'une disposition spécifique du Traité (en l'espèce l'article 60 sur les prix), elle a non seulement le droit mais le devoir de poursuivre tous les buts prescrits aux articles liminaires (2, 3 et 4) : établissement des prix les plus bas, lutte contre les ententes interdites, etc... et que l'article 60 sur les prix, par exemple, peut être utilisé pour lutter contre les ententes.

Donc, dès son premier arrêt, nous voyons la Cour non seulement montrer son souci de ne pas se borner à une interprétation littérale d'un texte, cette interprétation dût-elle finalement être consacrée en l'espèce, mais nous la voyons aussi prendre le Traité dans son ensemble et admettre l'interpénétration de ses dispositions : c'était là une prise de position de toute première importance pour l'application d'un Traité économique, car il est évident qu'en cette matière, le même problème concret peut revêtir des aspects multiples dont chacun relève de normes juridiques distinctes.

2. Ce point de vue est expressément confirmé dans l'arrêt suivant 6/54, 21 mars 1955, *Gouvernement du Royaume des Pays-Bas* (30) où la Cour estime que l'existence d'une situation de nature à justifier éventuellement l'application des dispositions de l'article 66, paragraphe 7 (position dominante sur le marché acquise par des entreprises publiques ou privées soustraites ainsi à une concurrence effective) ne fait pas obstacle par elle-même à l'exercice par la Haute Autorité des pouvoirs qu'elle tient de l'article 61 a) (fixation de prix maxima).

3. *Litiges relatifs à la ferraille*. Deux litiges intéressants doivent être signalés.

a) La Haute Autorité avait institué un mécanisme financier pour l'approvisionnement en ferraille du Marché Commun, en vue d'éviter que le prix des ferrailles intérieures ne s'aligne sur le prix plus élevé des ferrailles importées des pays tiers et notamment des Etats-Unis (31). Cette décision était prise par application de l'article 53 du Traité,

(30) Rec. I, p. 222.

(31) L'entrée en vigueur du Marché Commun devait provoquer, et a en fait provoqué une tension sur le marché intérieur de la ferraille dans la Communauté, notamment du fait de l'Italie qui, dépourvue de mines de fer, est traditionnellement grande consommatrice de ferraille : celle-ci a pu venir librement de France et d'Allemagne, dont les ressources, autrefois excédentaires, se sont trouvées insuffisantes. La situation, à partir de 1956, devenait inquiétante en raison de l'augmentation considérable du « composite-price » de la ferraille américaine. Depuis un certain temps, cette situation s'est beaucoup détendue. Le mécanisme, actuellement en liquidation, n'a pas été prorogé.

«... La Haute Autorité peut :

a) après consultation du Comité consultatif et du Conseil, autoriser l'institution, dans les conditions qu'elle détermine, et sous son contrôle, de tous mécanismes financiers communs à plusieurs entreprises, qu'elle reconnaît nécessaires à l'exécution des missions définies à l'article 3... ;

b) sur avis conforme du Conseil statuant à l'unanimité, instituer elle-même tous mécanismes financiers répondant aux mêmes fins ».

C'est de cette dernière disposition, permettant de rendre le mécanisme obligatoire, qu'il a été fait application. La gestion du mécanisme a été confiée à un organisme privé constitué entre les grandes entreprises sidérurgiques de la Communauté et dont toutes les décisions, à condition d'être prises à l'unanimité, étaient définitives, la Haute Autorité se réservant seulement un droit de veto. Or certaines de ces décisions, telles que la fixation du prix de péréquation, dépassaient nettement le cadre de la gestion et comportaient une véritable action sur le marché par l'exercice de prérogatives qui ne pouvaient appartenir qu'à la Haute Autorité elle-même. Le simple non usage d'un droit de veto ne peut équivaloir à l'intervention d'une décision prise par le collège de la Haute Autorité selon les formes et les garanties prévues par le Traité.

C'est pourquoi la Cour (32) a condamné ces modalités en tant que comportant une *délégation de pouvoirs* opérée par la Haute Autorité au profit d'organismes privés. Cet arrêt, qui apparaît à bien des égards comme une condamnation du dirigisme professionnel, a eu, à juste titre, un grand retentissement dans les milieux de la Communauté. Le juriste le comprendra pour sa part en raison de l'importance doctrinale d'une décision qui, transposant dans le domaine de la Communauté une véritable théorie de la délégation de pouvoirs, touche directement à l'équilibre de ces pouvoirs, tel qu'il a été établi par le Traité, et, par là, à l'étendue et aux conditions de la délégation de souveraineté elle-même qui est la base de la C.E.C.A. Nous sommes bien ici au cœur d'un véritable *droit constitutionnel fédéral* ; surtout si l'on tient compte du fait que c'est une *personne privée*, sujette à la fois de la Communauté et d'un des Etats membres, qui obtient le respect de règles établies au profit de ces « sujets de double allégeance » en vue de tracer les limites et les conditions

(32) Société Meroni, 9/56, 13 juin 1958, Rec. IV, p. 36.

d'exercice des pouvoirs reconnus à l'« exécutif fédéral ».

b) Le second litige a trait à des questions de fond. Dans un premier stade, il s'agissait d'une « péréquation simple » entre les prix de la ferraille importée et ceux de la ferraille intérieure, la compensation se faisant au prorata des tonnages. Mais on s'aperçut bientôt que les prix modérés qui résultaient du mécanisme avaient pour effet de *développer*, en tous cas de ne pas restreindre la consommation de cette denrée rare : par l'effet même de la péréquation, le mécanisme des prix ne jouait plus son rôle normal.

D'où l'idée d'aménager le mécanisme de manière qu'il incite aux économies de ferraille « sans pour autant rendre plus difficile la création de nouvelles capacités de production d'acier ». Ce résultat est obtenu par une modification du mode de répartition de la charge de péréquation, qui n'est plus faite au prorata des tonnages, mais d'une manière *inéga*le, ayant pour effet de pénaliser les consommations excédentaires de ferraille par rapport à une période de référence, afin d'obtenir une consommation accrue de fonte. Contre le mécanisme ainsi modifié, une série de recours, émanant des sidérurgies belge, allemande et française furent formés.

Trois ordres de griefs principaux étaient soulevés :

1. — La méconnaissance des buts de l'article 3, notamment ceux aux termes desquels la Communauté doit :

- c) veiller à l'établissement des prix les plus bas ;
- d) veiller au maintien de conditions incitant les entreprises à développer et à améliorer leur potentiel de production.

Ce texte était surtout invoqué par les aciéries Martin et les aciéries électriques, pour lesquelles la ferraille est pratiquement l'unique matière utilisable. La Haute Autorité ne manquait pas de répondre en invoquant d'autres buts également mentionnés dans l'article 3, par exemple celui qui impartit à la Communauté de « promouvoir une politique d'exploitation rationnelle des ressources naturelles évitant leur épuisement inconsidéré », ce qui, *mutatis mutandis*, pouvait être considéré comme applicable à la ferraille, matière première pour la fabrication de l'acier tout comme le minerai de fer.

2. — La discrimination.

3. — La violation de certaines dispositions spécifiques, notamment de l'article 58 sur la pénurie : à cet égard, on faisait grief à la Haute Autorité d'avoir utilisé un mécanisme financier (relevant de l'article 53 b) pour faire face à une situation de pénurie (relevant de l'article 59), évitant ainsi la procédure *ad hoc* et privant par là même les entreprises des garanties prévues à cet article (sorte de détournement de procédure).

Que fait la Cour ? (33). Elle donne raison à la Haute Autorité en déclarant notamment :

« Attendu que, dans la poursuite des objectifs prévus à l'article 3 du Traité, la Haute Autorité doit assurer la conciliation permanente que peuvent exiger d'éventuelles contradictions entre ces objectifs considérés séparément et, lorsque pareilles conciliations s'avèrent irréalisables, accorder à tel ou tel d'entre eux la prééminence temporaire que peuvent lui paraître imposer les faits ou circonstances économiques au vu desquels, pour l'exécution de la mission que lui confie l'article 8 du Traité, elle arrête ses décisions... ».

Après avoir décrit ce qu'est un « mécanisme financier », au sens de l'article 53, l'arrêt poursuit :

« Attendu que, par l'emploi approprié de ce puissant moyen d'intervention, la Haute Autorité peut *dans une large mesure, et sous réserve que les circonstances l'exigent*, assurer la conciliation nécessaire des objectifs énumérés à l'article 3 du Traité dans l'accomplissement de la mission qui lui est impartie ; attendu que les pouvoirs ainsi dévolus à la Haute Autorité trouvent cependant leurs limites dans les dispositions spécifiques édictées par le titre troisième du Traité ; que, notamment, ces pouvoirs seraient *détournés de leur but légal* s'il apparaissait que la Haute Autorité en ait usé dans le but exclusif, ou à tout le moins *déterminant*, d'éluder une *procédure spécialement prévue par le Traité* pour parer aux circonstances auxquelles elle doit faire face ».

La Cour commence donc par donner une interprétation exhaustive d'un des articles fondamentaux du Traité, l'article 3 et, à cet effet, recourt à la notion de *conciliation* entre buts légaux contradictoires dans leur application simultanée, qui est une des meilleures armes du juge administratif (34), puis elle cherche la *base légale* du pouvoir

(33) Groupement des hauts-fourneaux et aciéries belges et autres, 8 à 13/57, 21 juin 1958, Rec. IV, pp. 223 et ss.

(34) L'un des exemples classiques de ce raisonnement juridique se trouve dans la jurisprudence du Conseil d'Etat français concernant la conciliation entre les pouvoirs de police et la protection des libertés publiques.

reconnu à ces fins à l'autorité, enfin elle en fixe les *limites*, en faisant appel expressément à une notion de technique juridique bien connue des spécialistes, le « détournement de procédure ».

Nous voyons ici la Cour exercer pleinement son rôle non pas de « juge économique » mais de juge administratif statuant en matière économique. Elle ne choisit pas entre le libéralisme et le dirigisme ; elle ne fait pas de doctrine ; elle veille seulement à ce que les *pouvoirs* des diverses Institutions s'exercent conformément au Traité, dont elle cherche à donner une interprétation cohérente permettant à l'exécutif d'atteindre les buts assignés à la Communauté.

4. Un dernier exemple nous sera fourni par la *matière des transports* qui a donné lieu à des arrêts tout récents.

La difficulté, en ce domaine, provient de ce que le Traité C.E.C.A. ne réalise qu'une intégration partielle qui concerne le charbon et l'acier. Le « pool » des transports, qui avait été envisagé à l'époque du plan Schuman, n'a pas vu le jour. Le Traité ne prévoit l'intervention de la Haute Autorité que d'une manière limitée, la suppression des discriminations en matière de transport des produits de charbon et d'acier et l'harmonisation des tarifs devant être réalisées par les gouvernements qui, par ailleurs, restent maîtres de leur politique générale de transports. C'est seulement dans le cadre du Traité C.E.E. que le problème d'ensemble devra être résolu. Le seul pouvoir direct accordé à la Haute Autorité concerne les *tarifs spéciaux* établis au profit des entreprises productrices de charbon et d'acier, lesquels doivent être soumis à son accord. Pour le reste, la Haute Autorité n'a qu'un rôle de coordination et ne peut que constater éventuellement les discriminations, sans pouvoir imposer aux Etats un système tarifaire déterminé.

Des résultats substantiels furent néanmoins obtenus au début, grâce aux efforts d'une Commission d'experts des Six pays animée par la Haute Autorité : suppression des discriminations nationales, établissement de tarifs directs internationaux de caractère dégressif et ne comportant pas de « rupture de charge » aux frontières. Mais, en ce qui concerne les tarifs spéciaux *intérieurs* relatifs au transport par voie ferrée du minerai de fer et du charbon destiné à la sidérurgie, en vigueur en France et en Allemagne, la Haute Autorité fut moins heureuse. Après des échanges de vue nombreux avec les gouvernements intéressés et des enquêtes sur place, elle prit une série de décisions

le 9 février 1958 prescrivant la suppression de ceux de ces tarifs considérés comme « tarifs de soutien », et donnant son accord au maintien d'un certain nombre d'autres justifiés par diverses raisons, telles que l'existence d'un mode de transport concurrent. Selon la Haute Autorité, la solution raisonnable eût consisté à établir en Allemagne, comme cela existe déjà en France et en Belgique, une tarification spéciale *par trains complets*, mais elle n'avait pas le pouvoir d'imposer cette solution et n'avait pu que la « recommander », sans succès, au gouvernement allemand (35).

La décision concernant les tarifs allemands fut attaquée d'une part par le gouvernement fédéral, appuyé par les Laender intéressés, et toute une série d'entreprises sidérurgiques allemandes bénéficiaires des tarifs spéciaux supprimés et, d'autre part, par la sidérurgie lorraine, appuyée par le gouvernement français. Cette dernière soutenait que les tarifs spéciaux de la Bundesbahn constituaient en réalité, *dans leur ensemble*, un système tarifaire discriminatoire, seuls les transports de charbon de la Ruhr à destination de la Lorraine étant, en fait, soumis au tarif général (36). Les Allemands, à l'inverse, protestaient contre la suppression de certains tarifs spéciaux, estimant qu'ils étaient tous justifiés par des raisons particulières.

Ce litige a donné lieu à plusieurs arrêts importants :

a) Un premier arrêt (37) condamne la position que le gouvernement fédéral avait cru pouvoir prendre en refusant d'exécuter les décisions de la Haute Autorité tant que le recours qu'il avait lui-même formé contre ces décisions n'aurait pas été jugé : la Cour a déclaré que les décisions de la Haute Autorité sont exécutoires, même à l'égard des Etats, dès lors que la Cour elle-même n'a pas ordonné qu'il serait sursis à cette exécution (38).

b) Les arrêts sur le fond rejettent les recours.

(35) On sait que la Bundesbahn ne jouit pas de son indépendance en matière de tarifs, ceux-ci devant être approuvés par le gouvernement fédéral. La « politique tarifaire » est traditionnellement, pour ce gouvernement, un instrument au service de sa politique économique générale : cet instrument était notamment utilisé pour soutenir certaines usines situées dans des régions économiquement défavorisées, telles que le Siegerland.

(36) On sait que la sidérurgie lorraine, située sur le minerai de fer lorrain, dépend en grande partie de la Ruhr pour ses approvisionnements en charbon à coke.

(37) Gouvernement de la République fédérale, 3/59, 8 mars 1960 (V. note 12).

(38) Gouvernement de la République fédérale 19/58 ; Barbara Erzbergbau et autres, 3 à 18, 25 et 26/58, deux arrêts du 10 mai 1960.

La Cour estime qu'il « serait contraire au sens du Traité d'autoriser des tarifs spéciaux pour le seul motif qu'une adaptation au Marché Commun des entreprises intéressées s'avèrerait difficile ou impossible » (39). C'est la condamnation des tarifs dits « de soutien ». C'est également la condamnation implicite du « régionalisme » dans le cadre du Traité C.E.C.A. (40) : des tarifs spéciaux ne peuvent être justifiés, sauf circonstances exceptionnelles, que par des raisons *propres au transporteur*, telles que la concurrence dûment établie d'un autre mode de transport, la voie d'eau par exemple (ce qui était le cas pour certains tarifs).

Ces arrêts ne sont pas seulement intéressants sous l'aspect juridique, mais aussi par leurs conséquences. En effet, sans attendre le jugement des

recours de la sidérurgie lorraine (41), le gouvernement allemand a aussitôt mis à l'étude un système de tarification par trains complets qui, à l'heure où ces lignes sont écrites, est sur le point d'entrer en vigueur et qui comporte des réductions substantielles applicables sans discrimination à tous les transports de charbon à destination des usines sidérurgiques, y compris les usines lorraines : c'est la solution qu'avait toujours préconisée la Haute Autorité, mais sans pouvoir l'imposer. Ainsi se trouve réglé, *dans un domaine où cependant les pouvoirs de la Haute Autorité sont spécialement limités*, un problème devant lequel les gouvernements responsables, en présence du désaccord de leurs experts, étaient toujours demeurés impuissants.

### CONCLUSION

Les quelques exemples rapportés ci-dessus ne peuvent donner qu'une idée bien incomplète du rôle joué en fait par la Cour dans le fonctionnement de la Communauté, par rapport à celui qui lui a été assigné par le Traité. Une constatation s'impose cependant : ce rôle a été, sans doute, plus important qu'on ne l'avait prévu et, surtout, sensiblement différent.

Les auteurs du Traité ont conçu la Cour de Justice comme la *gardienne de la légalité* dans l'ap-

plication du Traité, selon la conception des pays de l'Europe occidentale. Selon cette conception, c'est à l'exécutif, la Haute Autorité, responsable de son action devant une assemblée parlementaire, qu'appartient l'initiative et le choix des moyens propres à réaliser les buts du Traité, tâche pour laquelle des pouvoirs considérables lui sont donnés. Mais en contre-partie, il appartient au juge de veiller à ce que l'exercice de ces pouvoirs demeure dans les limites prévues par le Traité : parmi les différents aspects du rôle de la Cour, tels que nous avons essayé de les dégager au début de cette

(39) L'avocat général soussigné avait dit, pour sa part, dans ses conclusions : « L'un des principes de base qui, pour les auteurs du Traité, conditionnent le marché commun est fondé sur la notion de l'égalité devant les conditions « naturelles » et notamment sur le respect de ce qu'on appelle la protection géographique. Ici nous rencontrons l'erreur, à notre avis fondamentale, commise par la plupart des requérants qui raisonnent comme si les tarifs de transport pouvaient — si même ils ne devaient — *tenir compte comme une donnée* de l'emplacement des entreprises et s'adapter en conséquence. Mais à notre avis c'est le contraire qui est vrai : c'est *le transport qui est une donnée*, à laquelle les entreprises doivent s'adapter, et c'est le transport lui-même qui doit être conçu de telle manière qu'il ne soit pas discriminatoire, la suppression des discriminations pouvant éventuellement entraîner des modifications de structure et des déplacements de production, et toutes précautions étant d'ailleurs prises pour amortir les effets trop brusques de ces déplacements. Telle est la condition jugée nécessaire par le Traité pour « réaliser l'établissement progressif de conditions assurant par elles-mêmes la répartition la plus rationnelle de la production au niveau de productivité le plus élevé », selon les termes de l'article 2, c'est-à-dire un véritable marché commun des produits de base et qui soit à l'échelle de l'Europe ».

(40) Tout en admettant que ni la Haute Autorité ni la Cour ne peuvent se faire juges du *caractère économiquement sain* de la politique régionale d'un Etat membre, l'avocat général pensait qu'un tarif de soutien pourrait éventuellement se justifier, *du point de vue du transporteur*, dans

le cas où, compte tenu des autres mesures de protection régionale existantes, ce tarif ne constituerait qu'une *aide temporaire* destinée à disparaître le jour où, la politique régionale ayant produit ses effets, l'entreprise serait à même de supporter l'application du tarif normal : justifié par l'intérêt de conserver un trafic susceptible de redevenir rentable, le tarif spécial ne pourrait pas, en ce cas être regardé comme une subvention interdite par le Traité ni comme une discrimination. Toutefois, les conditions requises n'étaient pas remplies en l'espèce, soit que les entreprises ne justifiasent point être dans l'incapacité de supporter le tarif normal (transports de charbon de la Ruhr vers les usines du Siegerland), soit, au contraire, que la nécessité du soutien apparût comme ayant un caractère permanent (transports de minerai de fer).

(41) L'arrêt a été rendu le 15 juillet 1960 : comme on pouvait s'y attendre après l'arrêt du 10 mai statuant sur les recours allemands, la thèse principale de la sidérurgie lorraine est rejetée : en effet, du seul fait de la suppression des tarifs spéciaux non justifiés, une partie importante du trafic intérieur allemand se trouve soumise au tarif de base, lequel, dès lors, est *en fait*, et non pas seulement en droit, un tarif de portée générale sans caractère discriminatoire. Satisfaction partielle est néanmoins donnée aux requérants, la Cour ayant reconnu, après expertise, que certains tarifs de concurrence avec la voie d'eau n'avaient pas été correctement calculés.

étude, le principal était certainement, dans l'esprit du Traité, celui d'après lequel la Cour constitue une garantie au profit des Etats membres et des entreprises contre les *excès de pouvoirs* éventuels de la Haute Autorité.

Or, l'expérience a montré que, d'une manière générale, si l'on peut faire un reproche à la Haute Autorité, ce n'est pas d'avoir abusé de ses pouvoirs, mais au contraire, dans bien des cas, de ne pas les avoir exercés avec assez de hardiesse ou suffisamment tôt. A vrai dire, elle n'est pas toujours responsable de cette situation : ainsi, lorsque, dans le courant de l'année 1959, le Conseil de Ministres lui a refusé l'avis conforme exigé par l'article 58 pour l'institution de quotas de production qu'elle jugeait temporairement nécessaire pour faire face à la crise charbonnière. Mais sa timidité s'est manifestée dans les domaines où les pouvoirs existaient : par exemple, dans les décisions relatives au fonctionnement du mécanisme de péréquation prévu pour permettre aux charbonnages belges d'affronter le Marché Commun à l'expiration de la période transitoire de cinq ans, la Haute Autorité n'a pas osé prescrire un système suffisamment sélectif de nature à concentrer l'effort sur les mines qui apparaissent comme susceptibles de devenir compétitives grâce à une aide : or la Cour a été amenée à reconnaître implicitement que cette sélectivité n'eût présenté aucun caractère illégal (42). Il est évident que l'échec, aujourd'hui patent, de l'intégration du charbon belge dans le Marché Commun au cours de la période transitoire ne fait que rendre plus aiguë la solution du problème à l'heure actuelle où la crise charbonnière est devenue générale et de caractère structurel et où la Haute Autorité ne dispose plus des moyens exceptionnels qui lui avaient été accordés pendant la période de transition.

Un autre exemple, toujours dans le domaine du charbon, d'une application insuffisamment ferme et trop lente des dispositions du Traité est le problème de l'organisation de vente en commun des charbonnages de la Ruhr et de sa conformité avec les dispositions anti-cartel du Traité (l'art. 65). Ce problème n'a pas reçu de solution satisfaisante depuis l'entrée en vigueur du Traité, qui a permis aux organisations intéressées de consolider leur position, et il va de soi qu'il est plus difficile encore

à résoudre à l'heure actuelle, en pleine crise charbonnière (43).

Nous avons déjà indiqué (II A ci-dessus) une des raisons de cet état de choses, à savoir l'influence, plus grande que le Traité ne l'avait prévue, du Conseil de Ministres dans la préparation des décisions de la Haute Autorité. Il faut ajouter qu'à l'influence purement étatique qui se manifeste ainsi s'ajoute souvent l'influence de puissants intérêts professionnels qui recherchent plutôt des solutions pragmatiques que des solutions conformes à l'orthodoxie du Traité. Mais la conséquence de cette évolution est l'importance grandissante du rôle dévolu à la Cour. Celle-ci est, en effet, chargée d'appliquer le Traité et ne peut faire fi de ses principes et des règles qu'il contient. Sa responsabilité dans le fonctionnement de la Communauté s'en trouve accrue et certains n'hésitent pas à envisager la perspective d'un « gouvernement des juges ». Ce serait, sans doute, aller trop loin. Pour notre part, nous pensons que la Cour, quel que soit son désir de tenir compte des réalités et de favoriser un développement harmonieux de la Communauté, ne peut négliger son devoir essentiel, qui est d'assurer le respect du Traité : juge de la légalité, elle ne peut que laisser à la Haute Autorité la responsabilité de son action et aux Gouvernements des Etats membres le soin d'envisager les modifications du Traité qui leur apparaîtraient nécessaires (44).

(43) Il ne faut pas oublier que la Cour n'intervient qu'*a posteriori*, et seulement si elle est saisie d'un recours. Or, malgré l'effort qu'elle a fait, nous l'avons vu, pour ouvrir aussi largement que possible son prétoire, il arrive que des problèmes essentiels ne lui soient pas soumis ou qu'elle en soit saisie seulement d'une manière plus ou moins marginale ne lui permettant pas de se prononcer sur le fond même de la question. C'est ce qui s'est produit pour le problème de l'organisation de vente en commun des charbonnages de la Ruhr. La Cour a été saisie, à ce sujet, de plusieurs litiges intéressants, mais le seul qui lui eût vraiment permis de statuer — et de statuer en temps opportun — sur les problèmes de fond a fait l'objet d'un désistement avant jugement : le recours émanait de la sidérurgie italienne, mais certaines satisfactions lui ayant été données par les organisations intéressées, le recours fut retiré (Ansaldo-Coke et autres 4/56. Le recours était formé contre les décisions de la Haute Autorité du 15 février 1956 autorisant la vente en commun du charbon de la Ruhr par trois comptoirs de vente coiffés par un bureau commun : c'est la décision qui sert encore de base à l'organisation actuelle). Il est certain que la Cour ne peut, à elle seule, assurer l'application du Traité contre l'accord de fait de la Haute Autorité, des gouvernements et des entreprises.

(44) L'étude ci-dessus a été reproduite d'après *Droit Social* (janvier 1961). Elle a été publiée en anglais dans un travail collectif par les *European Regional Communities* publié à l'automne 1960 par *Law and Contemporary Problems*, éditée par la *Duke University School of Law*, Durham (E.-U.).

(42) Arrêts 8 et 9/55, voir note 17 ci-dessus.



# COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE DE PARIS

SIÈGE SOCIAL . 14, Rue Bergère, PARIS IX<sup>e</sup>  
SUCCURSALE : 2, Place de l'Opéra, PARIS II<sup>e</sup>

*Plus de 700 Agences et Bureaux en France, dont 72 dans Paris et la Banlieue*

## SON SERVICE "MARCHÉ COMMUN"

L'entrée en vigueur de la Communauté Économique Européenne posant aux entreprises de multiples et importants problèmes, le COMPTOIR NATIONAL D'ESCOMPTE de PARIS a créé :

### un "Service Marché Commun"

Ce Service est à la disposition de tous les industriels et commerçants pour les aider

- à constituer toute documentation utile
- à effectuer toute enquête nécessaire
- et à orienter leur action pour l'établissement d'un programme dans le cadre du Marché Commun.

Grâce à ses liaisons permanentes avec les Correspondants du Comptoir National d'Escompte de Paris dans les pays-membres de la Communauté et avec son réseau d'Agences dans la Zone Franc, le Service "Marché Commun" est en mesure de vous apporter un concours actif et efficace.

**Consultez-le pour résoudre vos problèmes "MARCHÉ COMMUN"**

### AGENCES DANS LES PAYS DE LA ZONE FRANC ET DANS LES PAYS ÉTRANGERS

**EUROPE** : LONDRES, 8/13 King William Street, E.C.4  
BRUXELLES, 2, rue Montagne-aux-Herbes-Potagères  
MONTE-CARLO, 1, Galerie Charles-III

**AFRIQUE** : ALGÉRIE...ALGER, 5, Boul. de la République  
TUNISIE...TUNIS - BIZERTE - SFAX - SOUSSE  
MADAGASCAR...TANANARIVE - AMBATONDRAZAKA  
DIÉGO-SUAREZ - FARAFANGANA - FIANARANTSOA  
MAJUNGA - MANAKARA - MANANJARY - MOROMBE  
TAMATAVE - TULEAR

**ÉGYPTE\***...ALEXANDRIE, Rue Chérif Pacha, 10  
LE CAIRE, Rue Adly Pacha, 22. PORT-SAID, Boul. Fouad

**AMÉRIQUE DU NORD** : Filiale à...NEW-YORK.  
French American Banking Corporation 120, Broadway,  
New-York, 5, N. Y.

**AMÉRIQUE DU SUD** : Représentations en ARGENTINE :  
à BUENOS-AIRES : M. Becquerel - au BRÉSIL : à SAO-  
PAULO : M. de Laselve de Montluisant

**ASIE** : INDE . BOMBAY, The French Bank Building,  
Homji Street - CALCUTTA, Stephen House 4 à Dalhousie  
Square East

**AUSTRALIE** : SYDNEY, 4, Wynyard Street  
MELBOURNE, 27, Queen Street

\* Agences fonctionnant en dehors du contrôle et de la responsabilité du C.N.E.P. qui n'en a pas reconnu la cession à un tiers décidée par les Autorités égyptiennes.

PUBLISERVIS



## Au service du commerce extérieur UN RÉSEAU MONDIAL

# CRÉDIT LYONNAIS

LA PLUS GRANDE BANQUE FRANÇAISE DE DÉPÔTS  
1650 AGENCES

### ■ AGENCES EN AFRIQUE

ALGÉRIE • MAROC • TUNISIE • RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE • RÉPUBLIQUE DU CONGO • RÉPUBLIQUE DE LA CÔTE D'IVOIRE • RÉPUBLIQUE DU DAHOMEY • RÉPUBLIQUE DU GABON • RÉPUBLIQUE DU SÉNÉGAL • RÉPUBLIQUE SOUDANAISE • RÉPUBLIQUE DU TCHAD • CAMEROUN • TOGO

### ■ AGENCES A L'ÉTRANGER

ALLEMAGNE • ANGLETERRE • BELGIQUE • ESPAGNE • LUXEMBOURG • PRINCIPAUTÉ DE MONACO • RÉPUBLIQUE DU SOUDAN • SUISSE

### ■ BANQUES ASSOCIÉES

BRÉSIL : Banco Frances e Brasileiro  
PÉROU : Banco de Lima  
VENEZUELA : Banco Provincial de Venezuela  
IRAN : Banque Elebarate Iran  
LIBAN : Banque G. TRAD (Crédit Lyonnais)

### ■ FILIALES

PORTUGAL : Crédit franco-portugais  
ILE DE LA RÉUNION : Banque de La Réunion & Société Bourbonnaise de Crédit réunies

### ■ REPRÉSENTATIONS

ALLEMAGNE • ARGENTINE

### ■ CORRESPONDANTS DANS LE MONDE ENTIER



POUR TOUTES VOS OPÉRATIONS DANS LE CADRE DU TRAITÉ DE  
**MARCHÉ COMMUN EUROPÉEN**  
consultez le service spécialisé :  
SECRÉTARIAT COMMERCIAL (MARCHÉ COMMUN)  
DIRECTION DE LA HAUTE BANQUE ET DES AGENCES ÉTRANGÈRES  
19 Boulevard des Italiens à PARIS (2<sup>e</sup>)  
OU ADRESSEZ-VOUS À L'AGENCE LA PLUS PROCHE DE VOTRE ENTREPRISE



## LISTE DES IMPORTATEURS DE COMBUSTIBLES INSTALLÉS AU PORT DE STRASBOURG

---

SOCIÉTÉ COMMERCIALE D'AFFRÈTEMENT ET DE COMBUSTIBLES

7, Quai Koch, Strasbourg

CHATEL & DOLLFUS

7, Quai Koch, Strasbourg

RHIN & RHONE

14, Quai Kléber, Strasbourg

J. KRONBERG & Cie

5, rue du Dôme, Strasbourg

STRASBOURG-LYON

18, rue du Général de Castelnau, Strasbourg

ALSACIENNE DE HOUILLES ET AGGLOMÉRÉS

4, route du Petit-Rhin, Strasbourg

STRASBOURGEOISE DES COMBUSTIBLES

13, rue de la Nuée Bleue, Strasbourg

EST & NORD

4, Quai Koch, Strasbourg

ANCIENS ÉTABLISSEMENTS NEUERBURG

8, Quai Rouget de l'Isle, Strasbourg

PÉRIN FRÈRES-CHALOT

32, rue du 22-Novembre, Strasbourg

TRAUTMANN

15, rue de la Nuée Bleue, Strasbourg

BALLAND-BRUGNEAUX

7, rue du Havre, Strasbourg-Neudorf

---

### 15 PONTS PORTIQUES

- *Capacité horaire de manutention : 1.500 t.*
  - *Capacité horaire de recriblage : 600 t.*
  - *Superficie de stockage : près de 400.000 m<sup>2</sup>*
- 

Pour toute documentation s'adresser à la :

**CHAMBRE CHARBONNIÈRE  
DE**

**L'IMPORTATION RHÉNANE**

**11, rue Fischart — STRASBOURG**



## **PARIS NEW YORK** *aller-retour*

**1924,70 NF**  
**au lieu de 2597,40 NF**

**26%**  
**d'économie**

Le Tarif "Excursion Jet"  
en Classe Economique  
est également applicable sur

PARIS-CHICAGO  
PARIS-MONTRÉAL  
PARIS-LOS ANGELES

Consultez votre Agent de Voyages ou Air France,  
119, Champs-Élysées - BAL. 70-50  
2, rue Scribe - OPE. 41-00  
30, rue du Fg Poissonnière - TAI. 46-00  
Esplanade des Invalides - INV. 96-20

**RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATION :**  
**BAL 70-50**

# **AIR FRANCE**

BOEING "INTEROCEANIC" ET CARAVELLE, LES DEUX MEILLEURS JETS SUR LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

IMPRIMÉ EN FRANCE

